

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
ВЛАДА
05 Број: 011-12109/2025-1
7. новембар 2025. године
Београд

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
НАРОДНА СКУПШТИНА
БЕОГРАД

ПРИМЉЕНО: 07.11.2025

Орг. јед.	Број	Прилог	Вредност
03	011-2217/25		

НАРОДНОЈ СКУПШТИНИ

БЕОГРАД

Влада, на основу члана 123. тачка 4. Устава Републике Србије и члана 150. став 1. Пословника Народне скупштине („Службени гласник РС”, број 20/12 – пречишћен текст), подноси Народној скупштини Предлог закона о потврђивању Оквирног споразума о зајму LD 2009 ADD 1 (2025) између Банке за развој Савета Европе и Републике Србије за пројектни зајам – Универзитетска дечја клиника, Тиршова 2, с предлогом да се узме у претрес.

За представнике Владе у Народној скупштини одређени су Синиша Мали, први потпредседник Владе и министар финансија и Дарко Глишић, министар за јавна улагања, а за поверенике одређени су Ана Триповић, државни секретар у Министарству финансија, Татјана Паулица Миловановић, вршилац дужности директора Управе за јавни дуг у Министарству финансија и Драгана Маринковић, вршилац дужности помоћника директора Управе за јавни дуг у Министарству финансија.

ПРВИ ПОТПРЕДСЕДНИК ВЛАДЕ

Синиша Мали



4100925.068/32

ПРЕДЛОГ ЗАКОНА
О ПОТВРЂИВАЊУ ОКВИРНОГ СПОРАЗУМА О ЗАЈМУ
LD 2009 ADD 1 (2025) ИЗМЕЂУ БАНКЕ ЗА РАЗВОЈ САВЕТА ЕВРОПЕ И
РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ ЗА ПРОЈЕКТНИ ЗАЈАМ - УНИВЕРЗИТЕТСКА ДЕЧЈА
КЛИНИКА, ТИРШОВА 2

Члан 1.

Потврђује се Оквирни споразум о зајму LD 2009 ADD 1 (2025) између Банке за развој Савета Европе и Републике Србије за пројектни зајам - Универзитетска дечја клиника, Тиршова 2, који је потписан у Паризу 24. октобра 2025. године и у Београду 29. октобра 2025. године, у оригиналу на енглеском језику.

Члан 2.

Текст Оквирног споразума о зајму LD 2009 ADD 1 (2025) између Банке за развој Савета Европе и Републике Србије за пројектни зајам - Универзитетска дечја клиника, Тиршова 2, у оригиналу на енглеском језику и у преводу на српски језик гласи:

LD 2009 ADD 1 (2025)

FRAMEWORK LOAN AGREEMENT

between

COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK

and

REPUBLIC OF SERBIA

TIRŠOVA 2 UNIVERSITY CHILDREN'S HOSPITAL
– *Project Loan* –

TABLE OF CONTENTS

1. INTERPRETATION	5
1.1 DEFINITIONS.....	5
1.2 CONSTRUCTION	8
1.3 HEADINGS.....	8
1.4 ROUNDING.....	8
2. CONDITIONS.....	9
3. PURPOSE	9
4. FINANCIAL CONDITIONS	9
4.1 LOAN AMOUNT.....	9
4.2 DISBURSEMENT AMOUNT	9
4.3 DISBURSEMENT PROCEDURE.....	9
4.4 DISBURSEMENT PERIOD.....	10
4.5 DISBURSEMENT CONDITIONS	10
4.6 REPAYMENT	11
4.7 PREPAYMENT.....	11
4.8 INTEREST DETERMINATION	12
4.9 DEFAULT INTEREST RATE.....	12
4.10 MARKET DISRUPTION EVENT	12
4.11 PAYMENTS	14
5. PROJECT IMPLEMENTATION	14
5.1 DUTY OF CARE	14
5.2 ALLOCATION PERIOD.....	14
5.3 PROJECT COSTS.....	15
5.4 PROJECT SPECIFIC UNDERTAKINGS	15
5.5 PROCUREMENT	15
5.6 ENVIRONMENTAL AND SOCIAL SAFEGUARDS	15
5.7 HUMAN RIGHTS	15
5.8 INTEGRITY	15
5.9 VISIBILITY.....	16
6. MONITORING	17
6.1 REPORTING	17
6.2 VISITS	17
6.3 AUDIT	17
6.4 PROJECT INFORMATION	17
6.5 BORROWER INFORMATION.....	18
6.6 FINANCIAL COVENANTS	18
7. PARI PASSU	18
7.1 RANKING	18
7.2 SECURITY	19
7.3 CLAUSE BY INCLUSION	19
7.4 PREPAYMENT TO THIRD PARTIES	19
8. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES.....	20
9. THIRD PARTIES	21
10. NON-WAIVER	21
11. TRANSFER	21
12. ILLEGALITY.....	21

13.	NO HARDSHIP	21
14.	GOVERNING LAW	21
15.	DISPUTES.....	22
16.	DATA PROTECTION.....	22
17.	NOTICES	22
18.	TAXES AND EXPENSES	23
19.	DISCHARGE	24
20.	ENTRY INTO FORCE	24
	APPENDIX 1	26
	APPENDIX 2	29
	APPENDIX 3	31
	APPENDIX 4	33
	APPENDIX 5	34

COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK, international organisation with its headquarters at 55, avenue Kléber, 75116 Paris (France) (hereinafter, the **"CEB"** or the **"Bank"**), on the one hand,

and

The **REPUBLIC OF SERBIA**, (hereinafter, the **"Borrower"** and together with the CEB, the **"Parties"** and each a **"Party"**), on the other hand,

WHEREAS

- (A) Having regard to the Framework Loan Agreement between the Parties dated 20 November 2019 with reference LD 2009 (2019) (the **"Original Agreement"**) under which the CEB agreed to make available to the Borrower a loan in the amount of up to EUR 54,000,000 (the **"Initial Loan"**),
- (B) Having regard to the loan application submitted by the Republic of Serbia through its Ministry of Finance on 7th August 2025, whereby the Borrower requested to increase the amount of the Initial Loan by fifty million Euros (EUR 50,000,000), for the partial financing of the Tiršova University Children's Hospital,
- (C) Having regard to the CEB's Administrative Council approval on 1 October 2025 of the said loan application, increasing the amount of Initial Loan by fifty million Euros (EUR 50,000,000) for the partial financing of the Tiršova University Children's Hospital with reference LD 2009 ADD 1 (2025),
- (D) Having regard to the Third Protocol dated 6 March 1959 to the General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe dated 2 September 1949,
- (E) Having regard to the CEB's Loan Regulations, as adopted by the CEB's Administrative Council Resolution 1587 (2016) (hereinafter, the **"Loan Regulations"**),
- (F) Having regard to the CEB's Loan and Project Financing Policy, as adopted by the CEB's Administrative Council Resolution 1646 (2022) (hereinafter, the **"Loan Policy"**),
- (G) Having regard to the CEB's Environmental and Social Safeguards Policy, as adopted by the CEB's Administrative Council Resolution 1588 (2016) (hereinafter, the **"Environmental and Social Safeguards Policy"**),
- (H) Having regard to the CEB's Procurement Guidelines, as adopted by the CEB's Administrative Council in September 2011 (hereinafter, the **"Procurement Guidelines"**),
- (I) Having regard to the CEB's Data Protection Regulation, as adopted by the CEB's Administrative Council Resolution 1639 (2022) (hereinafter, the **"Data Protection Regulation"**),
- (J) Having regard to the CEB's Anti-Corruption Charter, as adopted by the CEB's Administrative Council Resolution 1628 (2021), and
- (K) Having regard to the CEB's Policy on Non-compliant/Uncooperative Jurisdictions, as adopted by the CEB's Administrative Council Resolution 1630 (2021),

HEREBY AGREE AS FOLLOWS:

1. INTERPRETATION

1.1 Definitions

The following terms shall have the meaning indicated below, except as the context requires otherwise:

"Agreement" means this framework loan agreement, including its appendices.

"Allocation" means the commitment of a Tranche by the Borrower to the eligible component parts of the Project even if such Tranche has not yet been paid out under the Project.

"Allocation Period" has the meaning specified under Sub-clause 5.2.

"Business Day" means, relation to payments in Euro, any day on which T2 (the real time gross settlement system operated by the Eurosystem) or any successor system is open for the settlement of payments in euro.

"Certificate" has the meaning specified under Sub-clauses 4.5 and the form stipulated under Appendix 4 hereto.

"Closing Date" means the date specified under Appendix 1 hereto from which no further disbursements under the Loan may take place. Such date may be modified upon prior written consent of both Parties, by means of an exchange of letters.

"Completion Report" has the meaning specified under Sub-clause 6.1(b).

"Cross-Default Event" has the meaning specified under Sub-clause 6.6.

"Currency" means, for the purposes of the Agreement, Euro.

"Day Count Convention" means the convention for determining the number of days between two dates and the number of days in a year specified in the relevant Disbursement Notice.

"Debt Instrument" means (i) any loan or other form of financial indebtedness; (ii) an instrument, including any receipt or statement of account, evidencing or constituting an obligation to repay a loan, deposit, advance or similar extension of credit (including without limitation any extension of credit under a refinancing or rescheduling agreement), (iii) a bond, note, debt security, debenture or similar written evidence of financial indebtedness; or (iv) an instrument evidencing a guarantee of an obligation constituting financial indebtedness of another.

"Default Interest Rate" has the meaning specified under Sub-clause 4.9.

"Disbursement Date" means the date on which a Tranche is scheduled to be disbursed pursuant to the applicable Disbursement Notice.

"Disbursement Notice" has the meaning specified under Sub-clause 4.3(b).

"Disbursement Request" has the meaning specified under Sub-clause 4.3 (a).

"EU" means the European Union.

"EURIBOR" means the percentage rate quoted by any financial news provider acceptable to the CEB at or about 11.00 a.m. Brussels time on the Interest Determination Date as the Euro wholesale funding rate administered by the European Money Market Institute (or any other entity which takes over the administration of that rate) for the same period as the relevant Interest Period.

If the relevant Interest Period is not the same as a period quoted by the relevant financial news provider, the applicable EURIBOR shall be the percentage rate resulting from a linear interpolation by reference to two (2) EURIBOR rates, one of which is applicable for a period of whole months next shorter and the other for a period of whole months next longer than the length of the relevant Interest Period.

"Euro" and the sign **"EUR"** means the lawful currency of the Member States of the EU which from time to time adopt it as their currency in accordance with the relevant provisions of the Treaty of the EU and the Treaty on the Functioning of the EU or their succeeding treaties.

"European Convention on Human Rights" means the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms dated 4 November 1950, CETS No. 5, as amended from time to time.

"European Social Charter" means the European Social Charter dated 3 May 1996, CETS No. 163, as amended from time to time.

"Final Beneficiaries" are specified under Appendix 1 hereto as the group benefitting from the social effects of the Project.

"Fixed Interest Rate" means the interest rate *per annum* specified in the applicable Disbursement Notice.

"Floating Interest Rate" means the interest rate *per annum* determined by adding or subtracting the Spread specified in the applicable Disbursement Notice to or from, as the case may be, the Reference Rate.

For the avoidance of doubt, when the determination of the Floating Interest Rate results in a negative interest rate (due to a quoted negative Reference Rate, to the operation of a Spread that is subtracted from the Reference Rate or to any other circumstances), the interest to be paid by the Borrower for the Interest Period shall be deemed to be zero.

"Forecasted Expenditure" means the eligible costs planned to be incurred under the Project over the period of one (1) year from the date of the latest Progress Report.

"Incurred Expenditure" means the eligible costs incurred under the Project.

"Initial Loan" has the meaning specified in the Preamble.

"Interest Determination Date" means, for the purposes of determination of a Floating Interest Rate, the day falling two (2) Business Days prior to the first day of the Interest Period, unless otherwise specified in the relevant Disbursement Notice.

"Interest Payment Dates" means the dates for the payment of interest corresponding to the relevant Interest Period specified in the applicable Disbursement Notice.

"Interest Period" means the period commencing on an Interest Payment Date and ending on the day immediately prior to the following Interest Payment Date, provided that the first Interest Period

applicable to each Tranche shall commence on the Disbursement Date and end on the day immediately prior to the next Interest Payment Date.

“Loan” means the loan granted to the Borrower by the CEB by means of the Agreement.

“Loan Amount” means the amount specified under Sub-clause 4.1.

“Market Disruption Event” has the meaning specified under Sub-clause 4.10.

“Material Adverse Change” means any event which, in CEB’s opinion, (i) materially impairs the Borrower’s ability to perform its financial obligations under the Agreement; (ii) adversely affects any Security provided by the Borrower or a third-party to secure the due performance of the Borrower’s financial obligations under the Agreement; or (iii) adversely affects any rights or remedies of the CEB under the Agreement.

“Maturity Date” means the last Principal Repayment Date for each Tranche specified in the applicable Disbursement Notice.

“Modified Following Business Day Convention” means a convention whereby if a specified date would fall on a day which is not a Business Day, such date would be the first following day that is a Business Day unless that day falls in the next calendar month, in which case that date would be the first preceding day that is a Business Day.

“Prepayment Confirmation” has the meaning specified under Sub-clause 4.7.

“Prepayment Costs” has the meaning specified under Sub-clause 4.7.

“Prepayment Date” has the meaning specified under Sub-clause 4.7.

“Prepayment Notice” has the meaning specified under Sub-clause 4.7.

“Principal Repayment Date(s)” means the date(s) for the repayment(s) of principal under each Tranche specified in the applicable Disbursement Notice.

“Principal Repayment Period” means with respect of each Tranche the period running from its Disbursement Date to its Maturity Date.

“Progress Report” has the meaning specified under Sub-clause 6.1(a).

“Prohibited Practices” has the meaning specified under Sub-clause 5.8.

“Project” means the eligible investment scheme(s) set forth under Appendix 1 to be partially financed with the Loan approved by the CEB’s Administrative Council with ref. LD 2009 ADD 1 (2025).

“Project Implementing Entity” (hereinafter, the **“PIE”**) means the legal entity that, by delegation of the Borrower, is in charge of the implementation of the Project.

“Project Implementing Unit” (hereinafter, the **“PIU”**) means the team appointed by the PIE in charge of the day-to-day management of the Project.

“Reference Rate” means EURIBOR for a Floating Interest Rate Tranche denominated in Euro.

“Sanction Lists” means (i) any economic, financial and trade restrictive measures and arms embargoes issued by the EU pursuant to chapter 2 of title V of the Treaty on European Union as well as article 215

of the Treaty on the Functioning of the European Union, as amended and supplemented from time to time; or (ii) any economic, financial and trade restrictive measures and arms embargoes issued by the United Nations Security Council pursuant to article 41 of the UN Charter, as amended and supplemented from time to time.

“Sanctioned Persons” means any individual or entity listed in and/or otherwise subject to one or more Sanction Lists.

“Security” means any agreement or arrangement creating a preferential rank, a preferential right of payment, a collateral or guarantee of any nature whatsoever which might confer enhanced rights upon third parties.

“Spread” means, in connection with Floating Interest Rate Tranches, the fixed-spread to the Reference Rate (being either plus or minus) specified in basis points in the applicable Disbursement Notice.

“Tranche” means an amount disbursed or to be disbursed under the Loan.

1.2 Construction

Unless the context otherwise requires, references to:

- (i) this Agreement shall be construed as references to this Agreement as supplemented, amended or restated from time to time;
- (ii) a Party or any other person includes its successors in title or permitted transferee;
- (iii) “Clauses”, “Sub-clauses” and “Recitals” shall be construed as references to clauses, sub-clauses and recitals respectively of this Agreement; and
- (iv) words importing the singular shall include the plural and vice-versa.

1.3 Headings

Headings in this Agreement have no legal significance and do not affect its interpretation.

1.4 Rounding

For the purposes of any calculations referred to in this Agreement:

- (i) all percentages resulting from such calculations other than those determined through the use of interpolation will be rounded, if necessary, to the nearest one hundred-thousandth of a percentage point (*e.g.*, 9.876541% (or .09876541) being rounded down to 9.87654% (or .0987654) and 9.876545% (or .09876545) being rounded up to 9.87655% (or .0987655));
- (ii) all percentages determined through the use of linear interpolation by reference to two (2) relevant Reference Rates will be rounded, if necessary, in accordance with the method set forth in subsection (i) above, but to the same degree of accuracy as the two (2) rates used to make the determination (except that such percentages will not be rounded to a lower degree of accuracy than the nearest one thousandth of a percentage point (0.001%)); and
- (iii) all currency amounts used in or resulting from the above calculations will be rounded, unless otherwise specified in the relevant Currency definition, to the nearest two decimal places in the relevant currency (with .005 being rounded upwards (*e.g.*, .674 being rounded down to .67 and .675 being rounded up to .68).

2. CONDITIONS

The Loan is granted under the general conditions of the Loan Regulations and under the special conditions of the Agreement.

3. PURPOSE

The CEB grants the Loan to the Borrower, who accepts it, solely for the purpose of financing the Project as described under Appendix 1.

The proceeds of the Loan cannot be used for the financing of taxes, customs and other duties.

Any change to the way the Loan is applied that has not received the CEB's prior written approval would constitute an event in the terms of Article 3.3 (h) of the Loan Regulations and may give rise to the early reimbursement, suspension or cancellation of the Loan under the terms of Articles 3.3 (*Early reimbursement of disbursed loans*), 3.5 (*Suspension by the Bank of undisbursed loans*) and 3.6 (*Cancellation by the Bank of undisbursed loans*) of the Loan Regulations.

4. FINANCIAL CONDITIONS

4.1 Loan Amount

The Loan Amount is:

FIFTY MILLION EUROS
EUR 50 000 000

4.2 Disbursement Amount

The Loan shall be disbursed in a minimum of two (2) Tranches. The amount of each Tranche shall be determined according to the Incurred Expenditure and/or Forecasted Expenditure. The amount of the first Tranche shall not exceed twenty-five per cent (25%) of the Loan Amount.

4.3 Disbursement Procedure

The disbursement of each Tranche is determined through the following procedure:

(a) Disbursement Request

Prior to each disbursement, the Borrower shall submit to the CEB a disbursement request substantially in the form set out under Appendix 3 hereto (hereinafter, a **"Disbursement Request"**).

A Disbursement Request shall specify the proposed:

- (i) Currency(ies) and amount(s) for the Tranche;
- (ii) Disbursement Date; such Disbursement Date shall be a Business Day falling at least five (5) Business Days after the date of the Disbursement Request;
- (iii) Principal Repayment Date(s), including the Maturity Date, taking into account that the Principal Repayment Period for each Tranche shall not exceed twenty (20) years including a grace period of maximum five (5) years;
- (iv) maximum Fixed Interest Rate or maximum Spread to the Reference Rate;

- (v) Interest Period and Interest Payment Dates;
- (vi) Day Count Convention and Business Days; and
- (vii) Borrower's account for payments.

Each Disbursement Request delivered to the CEB shall be irrevocable, unless otherwise agreed in writing by the CEB.

(b) Disbursement Notice

If the CEB receives a Disbursement Request that complies with the Disbursement Request requirements set out in Sub-clause 4.3(a) above, and if all other relevant Disbursement Conditions as defined in Sub-clause 4.5 (*Disbursement Conditions*) below have been fulfilled by the Borrower, the CEB shall deliver to the Borrower a disbursement notice substantially in the form set out under Appendix 3 hereto (hereinafter, a **"Disbursement Notice"**). Each Disbursement Notice shall be delivered at least two (2) Business Days before the proposed Disbursement Date.

A Disbursement Notice shall specify:

- (i) the Currency(ies) and the amount(s) for the Tranche;
- (ii) the Disbursement Date;
- (iii) the Principal Repayment Period and Principal Repayment Date(s), including the Maturity Date;
- (iv) the Fixed Interest Rate or the Spread to the Reference Rate;
- (v) the Interest Period and the Interest Payment Dates;
- (vi) the Day Count Convention and the Business Days; and
- (vii) the Borrower's and the CEB's accounts for payments.

A Disbursement Notice matching the elements included in a Disbursement Request shall constitute an irrevocable and unconditional commitment on the part of the Borrower to borrow from the CEB and on the part of the CEB to disburse to the Borrower the Tranche under the terms and conditions specified in the Disbursement Notice.

Notwithstanding the above, if the CEB has not delivered a Disbursement Notice within twenty (20) Business Days following the receipt of a Disbursement Request, the relevant Disbursement Request shall be deemed as cancelled.

4.4 Disbursement Period

Unless otherwise agreed in writing by the CEB, the Borrower shall not be entitled to:

- (i) the issue of a Disbursement Request for the first Tranche beyond twelve (12) months after the execution of the Agreement by the Parties;
- (ii) the issue of any further Disbursement Request beyond eighteen (18) months after the last disbursement; or
- (iii) the issue of any further Disbursement Request beyond the day falling fifteen (15) Business Days before the Closing Date.

4.5 Disbursement Conditions

(a) Conditions precedent to the Disbursement Request for the first Tranche:

- (i) Legal opinion in English issued by the Ministry of Justice of the Borrower confirming to the CEB's satisfaction, substantially in the form set out under Appendix 2 hereto, that the

Agreement has been duly executed by authorised representatives of the Borrower and that the Agreement is valid, binding and enforceable in accordance with its terms in the Borrower's jurisdiction.

- (ii) Evidence in English (*e.g.*, statute, governmental authorisation, power of attorney, etc.) to the CEB's satisfaction of the person(s) authorised to execute the Agreement and the Disbursement Requests on behalf of the Borrower, together with the authenticated specimen of the signature(s) of such person(s).
- (iii) A Certificate from the Borrower in the form of Appendix 4 hereto, signed by the person(s) authorised to execute the Disbursement Requests on behalf of the Borrower and dated not earlier than a date falling five (5) Business Days before the Disbursement Request.

(b) Conditions precedent to any further Disbursement Request:

- (i) Evidence in English (*e.g.*, Statute, governmental authorisation, Power of Attorney, etc.) to the CEB's satisfaction of the person(s) authorised to execute the Disbursement Requests on behalf of the Borrower, together with the authenticated specimen of the signature(s) of such person(s).
- (ii) Progress Report confirming to the CEB's satisfaction the Allocation of at least ninety percent (90%) of the previous Tranche.
- (iii) A Certificate from the Borrower in the form of Appendix 4, signed by the person(s) authorised to execute the Disbursement Requests on behalf of the Borrower and dated not earlier than a date falling five (5) Business Days before the Disbursement Request.
- (iv) Any other specific condition set forth under section "Specific Conditions" of Appendix 1.

4.6 Repayment

On any Principal Repayment Date, the Borrower shall repay the principal of each Tranche due on that Principal Repayment Date in accordance with the terms set forth in the applicable Disbursement Notice.

4.7 Prepayment

(a) Mechanics

If in any event specified in this Agreement referring to this Sub-clause the Borrower ought to prepay all or part of a Tranche or in the event of voluntary prepayment, the Borrower shall give at least a two (2) months prior written notice to the CEB (hereinafter, the "**Prepayment Notice**") specifying the amounts to be prepaid, the date on which the prepayment will take place (hereinafter, the "**Prepayment Date**") and, upon prior consultation with the CEB, the Prepayment Costs. The Prepayment Date shall fall on an Interest Payment Date, unless otherwise agreed in writing by the CEB.

Upon receipt of the Prepayment Notice, the CEB shall send a written notice to the Borrower (hereinafter, the "**Prepayment Confirmation**"), not later than five (5) Business Days prior to the Prepayment Date, indicating the accrued interest due thereon and the Prepayment Costs in accordance with Sub-clause 4.7 (b).

A Prepayment Confirmation matching all the elements included in the Prepayment Notice shall constitute an irrevocable and unconditional commitment on the part of the Borrower to prepay the relevant amounts to the CEB under the terms and conditions specified in the Prepayment Confirmation.

If the Borrower partially prepays a Tranche, the prepaid amount shall be applied pro rata to each outstanding principal repayment. In such an event, the Prepayment Confirmation shall accordingly include an adjusted repayment schedule which shall be binding on the Borrower.

(b) Prepayment Costs

The costs resulting from prepayment in accordance with Sub-clause 4.7 (a) (hereinafter, the **"Prepayment Costs"**) shall be determined by the CEB on the basis of the costs to it of redeploying the amount to be prepaid from the Prepayment Date to the Maturity Date, including any related costs, such as unwinding any underlying hedging arrangements. The costs of redeployment will be established on the basis of the difference between the original rate and the redeployment rate, which shall be determined by the CEB on the basis of market conditions on the date of the Prepayment Notice.

4.8 Interest Determination

The Borrower shall pay interest on the principal of each Tranche from time to time outstanding during each Interest Period at the Fixed Interest Rate/Floating Interest Rate specified in the applicable Disbursement Notice.

Interest shall (i) accrue from and including the first day of the Interest Period to but excluding the last day of such Interest Period; and (ii) be due and payable on the Interest Payment Dates specified in the applicable Disbursement Notice. Interest shall be calculated on the basis of the Day Count Convention specified in the relevant Disbursement Notice.

In the case of Floating Interest Rate Tranches, the CEB shall determine on each Interest Determination Date the interest rate applicable during the relevant Interest Period in accordance with the Agreement and promptly give notice thereof to the Borrower. Each determination by the CEB shall be final, conclusive and binding upon the Borrower unless shown by the Borrower to the satisfaction of the CEB that any such determination has involved manifest error.

4.9 Default Interest Rate

In the event that the Borrower fails to pay, in full or in part, any amount under the Agreement, and notwithstanding any other recourse available to the CEB under the Agreement or otherwise, the Borrower shall pay interest on such unpaid amounts from the due date until the date of receipt of such payment by the CEB at the interest rate *per annum* equal to the one-month EURIBOR quoted on the due date plus two hundred basis points (200 bps) (hereinafter, the **"Default Interest Rate"**).

The applicable Default Interest Rate shall be updated every thirty (30) calendar days.

4.10 Market Disruption Event

The CEB shall promptly, upon becoming aware of it, notify to the Borrower that a Market Disruption Event has occurred.

For the purposes of the Agreement, **"Market Disruption Event"** refers to the following circumstances:

- (a) The relevant financial news provider referred to under the EURIBOR definition does not quote any percentage rate or its corresponding screen rate page is not accessible.

Under such a Market Disruption Event, the applicable EURIBOR shall be the percentage rate *per annum* determined by the CEB to be the arithmetic mean of the rates at which loans in

Euro, in an amount identical or nearest comparable to the Loan amount in question and for a period identical or nearest comparable to the relative Interest Period, are offered on the Interest Determination Date by three (3) leading banks in the EU interbank market selected by the CEB. If at least two (2) quotations are provided, the applicable EURIBOR for that Interest Determination Date shall be the arithmetic mean of all quotations provided.

If only one (1) or no quotation is provided, the applicable EURIBOR shall be the percentage rate *per annum* determined by the CEB to be the arithmetic mean of the rates at which loans in Euro, in an amount identical or nearest comparable to the Loan amount in question and for a period identical or nearest comparable to the relative Interest Period, are offered on the second Business Day after the beginning of the relevant Interest Period by major banks in the EU interbank market selected by the CEB.

- (b) The CEB determines that it is not possible to determine the applicable Reference Rate in accordance with paragraph (a) above.

Under such a Market Disruption Event, the applicable Floating Interest Rate shall be replaced by the rate that expresses as a percentage rate *per annum* the cost to the CEB of funding the Loan from whatever source the CEB may reasonably select.

- (c) At any time between the delivery of a Disbursement Notice and the Disbursement Date the CEB reasonably determines that there are exceptional and unexpected circumstances of an economic, financial, political or other external nature adversely affecting the CEB's access to its sources of funding.

Under such a Market Disruption Event, the CEB shall be entitled to cancel at no cost the scheduled disbursement.

In the case of the Market Disruption Events set forth under paragraphs (a) and (b) above:

- (i) If the Borrower so requires, the Parties, acting in good faith, shall enter into negotiations for a period of not more than thirty (30) calendar days in order to agree on an alternative to the applicable EURIBOR. If no agreement is reached, the Borrower shall proceed with prepayment on the next Interest Payment Date in the terms provided under Sub-clause 4.7.
- (ii) The CEB shall have the right, acting in good faith and in consultation with the Borrower to the extent reasonably practicable, to change the duration of any subsequent Interest Period to thirty (30) calendar days or less by sending to the Borrower a notice thereof. Any such change to an Interest Period shall take effect on the date specified by the CEB in such notice.
- (iii) For the avoidance of doubt, items (i) and (ii) above shall only apply in circumstances where the Borrower shall pay interest on the principal of a Tranche outstanding at a Floating Interest Rate.

If the CEB determines that the relevant Market Disruption Event no longer exists, then, subject to any further Market Disruption Event occurring or existing, the Floating Interest Rate and/or Interest Period applicable to any relevant Tranche shall revert, from the first day of the following Interest Period to being calculated in accordance with the Floating Interest Rate and Interest Period specified in the relevant Disbursement Notice.

4.11 Payments

All the amounts due by the Borrower under this Agreement are payable in the Currency of each Tranche to the CEB's account indicated in the applicable Disbursement Notice. Any payment under this Agreement shall be made on a Business Day subject to the Modified Following Business Day Convention. Any payment shall be deemed paid when the CEB has received the amount on its account.

The Borrower or the bank instructed by the Borrower, as the case may be, shall send a written payment notice to the CEB at least five (5) Business Days before payment of any amounts due under this Agreement.

All payments to be made by the Borrower under this Agreement shall be calculated and be made without (and free and clear of any deduction for) set-off or counterclaim.

If the CEB receives a payment that is insufficient to discharge all the amounts then due and payable by the Borrower under this Agreement, the CEB shall apply that payment in or towards payment of:

- (i) first, any fees, costs, charges or expenses due but unpaid under this Agreement;
- (ii) secondly, any accrued interest due but unpaid under this Agreement,
- (iii) thirdly, any principal due but unpaid under this Agreement; and
- (iv) fourthly, any other sum due but unpaid under this Agreement.

5. PROJECT IMPLEMENTATION

The Borrower shall implement the Project in accordance with the Agreement.

The Borrower designates Ministry for Public Investment as the PIE. The Borrower shall ensure that the PIE appoints a PIU appropriately staffed and equipped throughout the Project implementation period.

In any event, the Borrower remains solely liable to comply with its obligations under the Agreement.

Failure to comply with the undertakings set forth under this Clause 5 would constitute, irrespective of any other applicable provision of the Loan Regulations, an event in the terms of Article 3.3 (h) of the Loan Regulations and may give rise to (i) the relevant contract expenditure declared ineligible for Allocation under the Project; and/or (ii) the early reimbursement, suspension or cancellation of the Loan, in whole or in part, under the terms of Articles 3.3 (*Early reimbursement of disbursed loans*), 3.5 (*Suspension by the Bank of undisbursed loans*) and 3.6 (*Cancellation by the Bank of undisbursed loans*) of the Loan Regulations.

5.1 Duty of Care

The Borrower shall apply all care and diligence, and shall exercise all typically used means (including, but not limited to, legal, financial, managerial and technical) required for the proper implementation of the Project.

5.2 Allocation Period

The Borrower shall allocate each Tranche to the Project within twelve (12) months after the relevant Disbursement Date (hereinafter, the "**Allocation Period**"), unless otherwise agreed in writing between the Borrower and the CEB. If a Tranche disbursed by the CEB is not allocated to the Project or is only partially allocated to it within the Allocation Period, the Borrower shall proceed with prepayment of

the unallocated amounts on the next Interest Payment Date in the terms provided under Sub-clause 4.7 unless otherwise agreed between the Borrower and the CEB.

5.3 Project Costs

The Tranches disbursed under the Initial Loan and the Loan shall not exceed fifty-five per cent (55%) of the total eligible costs of the Project specified under Appendix 1 hereto. If the Tranches disbursed under the Initial Loan and the Loan exceed the above 55% (by reduction of the total eligible costs or otherwise), the Borrower shall proceed with prepayment of the surplus on the next Interest Payment Date in the terms provided under Sub-clause 4.7.

Should the total eligible costs of the Project increase or be revised for whatever reason, the Borrower shall ensure that the additional financial resources for the completion of the Project are available without recourse to the CEB. The plans to finance the increased costs shall be communicated to the CEB without delay.

5.4 Project Specific Undertakings

The Borrower shall ensure that:

- (i) all the land, real property rights and permits required for the implementation of the Project are timely available;
- (ii) all assets and plants under the Project are permanently insured, maintained and operated in accordance with international best practices; and
- (iii) any other requirement specified in Appendix 1 ("Specific Conditions") hereto is complied with.

5.5 Procurement

Procurement of supplies, works and services to be financed under the Project shall comply with the Procurement Guidelines.

5.6 Environmental and Social Safeguards

The Borrower, through the PIE, shall implement the Project in conformity with the requirements set forth in the Environmental and Social Safeguards Policy.

5.7 Human Rights

The Borrower, through the PIE, shall ensure that the implementation of the Project does not give rise to a violation of (i) the European Convention on Human Rights; or (ii) the European Social Charter.

5.8 Integrity

The Borrower undertakes that:

- (a) it will institute and thereafter comply with internal policies, procedures and controls, in line with applicable legislation and international best practices, for the purpose of preventing the Borrower to become, in connection with the implementation of the Project or otherwise, an instrument for money laundering or terrorism financing;
- (b) it will not make any Loan proceeds available to or for the benefit of, directly or indirectly, any Sanctioned Person;

- (c) it will not commit, and no person, with its consent or prior knowledge, will commit, in connection with the implementation of the Project or any Sub-project a Corrupt Practice, a Fraudulent Practice, a Coercive Practice, a Collusive Practice or an Obstructive Practice (hereinafter, together with money laundering, terrorism financing and making available any Loan proceeds to Sanctioned Persons referred to as the **"Prohibited Practices"**).

For the purposes of this Agreement:

- (i) A **"Corrupt Practice"** means any act of offering, giving, receiving, or soliciting, directly or indirectly, anything of value to influence improperly the actions of another party.
- (ii) A **"Fraudulent Practice"** means any act or omission, including a misrepresentation, that knowingly or recklessly misleads, or attempts to mislead, a party to obtain a financial or other benefit, or to avoid an obligation.
- (iii) A **"Coercive Practice"** means any act of impairing or harming, or threatening to impair or harm, directly or indirectly, any party or the property of any party to influence improperly the actions of a party.
- (iv) A **"Collusive Practice"** means any arrangement between two or more parties designed to achieve an improper purpose, including influencing improperly the actions of another party.
- (v) An **"Obstructive Practice"** means, in relation to an investigation into a Coercive, Collusive, Corrupt or Fraudulent Practice, (a) any act of deliberately destroying, falsifying, altering or concealing of evidence material to the investigation; (b) any act of threatening, harassing or intimidating any party to prevent it from disclosing its knowledge of matters relevant to the investigation or from pursuing the investigation; and/or (c) any act intending to materially impede the exercise of the contractual rights of audit or access to information.

The Borrower undertakes to inform CEB if it should become aware of any fact or information suggestive of the commission of any such Prohibited Practice. For this purpose, the knowledge of any member of the PIU shall be deemed the knowledge of the Borrower.

The Borrower undertakes:

- (i) to take timely such action as the CEB may reasonably request to investigate and/or terminate any alleged or actual Prohibited Practice;
- (ii) to facilitate any investigation that the CEB may conduct concerning any alleged or actual Prohibited Practice; and
- (iii) to inform the CEB of the measures taken to seek damages from the persons responsible for any loss resulting from any such Prohibited Practice.

The Head of the PIE shall be responsible for contacts with the CEB for the purposes of this Sub-clause.

5.9 Visibility

The Borrower shall inform the Final Beneficiaries that the Project is partly financed by the CEB through appropriate means of communication such as dedicated notices in relevant websites, social media, press releases, brochures or the exhibit of billboards/plates on relevant Project sites/facilities. In any case, information to the Final Beneficiaries shall display in an appropriate way the CEB's name and logo.

6. MONITORING

6.1 Reporting

(a) Progress Reports

The Borrower through the PIE, shall send to the CEB a progress report (hereinafter, a **"Progress Report"**) (i) once a year, until the completion of the Project; and (ii) prior to every Disbursement Request, except for the Disbursement Request for the first Tranche.

Appendix 5 hereto provides a template specifying the minimum information required by the CEB. Alternative formats containing the same information may also be used.

(b) Completion Report

Upon completion of the Project, the Borrower, through the PIE, shall submit a completion report (hereinafter, a **"Completion Report"**) including an appraisal of the Project's social impact.

Appendix 5 hereto provides a template specifying the minimum information required by the CEB. Alternative formats containing the same information may also be used.

The Parties hereby expressly agree that no final report has to be submitted by the Borrower under, and in accordance with, Sub-clause 6.1 (b) (*Project completion report*) of the Original Agreement.

6.2 Visits

The Borrower undertakes to favourably receive any monitoring/technical/evaluation visits, including by facilitating access to relevant Project sites/contractors, carried out by the CEB's staff members or designated third parties.

6.3 Audit

Should the Borrower fail to comply with any of its undertakings under the Agreement, the Borrower undertakes to favourably receive any on-site audit, carried out by the CEB's staff members or designated third parties, which shall be at the Borrower's expense.

6.4 Project Information

The Borrower shall keep accounting records concerning the Project, which shall be in conformity with international standards, showing, at any point in time, the Project's state of progress, and which shall record all operations made and identify the assets and services partially financed with the Loan.

The Borrower through the PIE shall deliver to the CEB in a timely manner any information or document concerning the financing or the implementation (including in particular environmental/social and procurement issues) of the Project as the CEB may reasonably require.

The Borrower, through the PIE, shall inform the CEB immediately of any event affecting the implementation of the Project, including but not limited to:

- (i) any action or protest initiated or any objection raised by any third party or any complaint received by the Borrower or any litigation that is commenced or threatened against it with regard to procurement or environmental, social, occupational health and safety (e.g. loss of life, major accident) matters or other matters in connection with the Project; or

- (ii) any enactment of or any amendment to any law, rule or regulation (or in the application or official interpretation of any law, rule or regulation) in connection with the Project.

Any event that may have a material adverse impact on the implementation of the Project would constitute an event in the terms of Article 3.3 (h) of the Loan Regulations and may give rise to the early reimbursement, suspension or cancellation of the Loan under the terms of Articles 3.3 (*Early reimbursement of disbursed loans*), 3.5 (*Suspension by the Bank of undisbursed loans*) and 3.6 (*Cancellation by the Bank of undisbursed loans*) of the Loan Regulations.

6.5 Borrower Information

The Borrower, directly or through the PIE, shall inform the CEB of any Material Adverse Change immediately after becoming aware thereof. Any Material Adverse Change would constitute an event in the terms of Article 3.3 (h) of the Loan Regulations and may give rise to the early reimbursement, suspension or cancellation of the Loan under the terms of Articles 3.3 (*Early reimbursement of disbursed loans*), 3.5 (*Suspension by the Bank of undisbursed loans*) and 3.6 (*Cancellation by the Bank of undisbursed loans*) of the Loan Regulations.

6.6 Financial Covenants

(a) Cross-Default

The Borrower shall inform the CEB if any Cross-Default Event occurs. Any Cross-Default Event would constitute an event in the terms of Article 3.3 (h) of the Loan Regulations and may give rise to the suspension, cancellation or early reimbursement of the Loan under the terms of Articles 3.3 (*Early reimbursement of disbursed loans*), 3.5 (*Suspension by the Bank of undisbursed loans*) and 3.6 (*Cancellation by the Bank of undisbursed loans*) of the Loan Regulations.

For the purpose of this Agreement, “**Cross-Default Event**” means a situation in which, following any default in relation thereto, the Borrower is required or is capable of being required or will, following expiry of any applicable contractual grace period, be required or be capable of being required to prepay, repay or terminate ahead of maturity any Debt Instrument or any commitment in connection with any Debt Instrument is cancelled or suspended.

7. PARI PASSU

Failure to comply with the provisions set forth below under Clause 7 would constitute an event in the terms of Article 3.3 (h) of the Loan Regulations and may give rise to the early reimbursement, suspension or cancellation of the Loan under the terms of Articles 3.3 (*Early reimbursement of disbursed loans*), 3.5 (*Suspension by the Bank of undisbursed loans*) and 3.6 (*Cancellation by the Bank of undisbursed loans*) of the Loan Regulations.

7.1 Ranking

The Borrower shall ensure that its payment obligations under this Agreement rank, and will rank, not less than *pari passu* in right of payment with all other present and future unsecured and unsubordinated obligations under any of its Debt Instruments.

In particular, the Borrower shall not make (or authorise) any payment in respect of any other such Debt Instrument (whether regularly scheduled or otherwise) if:

- (i) the CEB makes a demand of early reimbursement under Article 3.3 of the Loan Regulations; or
- (ii) an event or potential event of default under any unsecured and unsubordinated Debt Instrument of the Borrower or any of its agencies or instrumentalities has occurred and is continuing.

However, payment in respect of such Debt Instrument is possible if the Borrower:

- (i) simultaneously pays; or
- (ii) sets aside in a designated account for payment on the next Interest Payment Date

a sum equal to the same proportion of the principal outstanding under this Agreement as the proportion that the payment under such Debt Instrument bears to the total debt outstanding under that instrument.

For this purpose, any payment of a Debt Instrument that is made out of the proceeds of the issue of another instrument, to which substantially the same persons as hold claims under the Debt Instrument have subscribed, shall be disregarded.

7.2 Security

Should a Security be granted for the performance of any of the Borrower's Debt Instruments, the Borrower shall timely inform the CEB of its intentions and shall, if so required by the CEB, provide to the CEB, within the deadline set forth in the CEB's notice, identical or equivalent Security for the performance of its financial obligations under this Agreement.

This provision shall not apply to a Security:

- (a) created on property at the time of purchase solely as security for the payment of the purchase price or for the payment of debt incurred for the purpose of financing the purchase of such property; or
- (b) securing a Debt Instrument maturing not more than one (1) year after the date on which it was originally incurred.

7.3 Clause by Inclusion

Should any of the Borrower's Debt Instruments include a loss-of-rating covenant, a financial ratios covenant or *pari passu* provisions that are not included in the Agreement or that are stricter than any equivalent provision of this Agreement, the Borrower shall so inform the CEB and shall, at the request of the CEB by means of a written notice, execute within the deadline indicated in the CEB's notice, an amendment to this Agreement to provide an equivalent provision in favour of the CEB.

7.4 Prepayment to Third Parties

Should the Borrower voluntarily prepay (for the avoidance of doubt, prepayment shall include a repurchase where applicable) in whole or in part any Debt Instrument and such prepayment:

- (i) is not made within a revolving credit facility which remains open for drawing on the same terms after such prepayment; or

- (ii) is not made out of the proceeds of another Debt Instrument having a term at least equal to the unexpired term of the prepaid Debt Instrument,

the Borrower shall inform the CEB. In such an event, and upon the CEB's request, the Borrower shall prepay to the CEB within two (2) months from any such prepayment the amounts disbursed under the Loan in accordance with Sub-clause 4.7 in such proportion as the prepaid amount bears to the corresponding Debt Instrument.

8. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES

The Borrower represents and warrants that:

- (a) it carries out its business according to the laws, decrees, regulations, articles of association and other texts applicable to it; in particular, it complies with the applicable laws on fraud, corruption, money laundering and financing of terrorism;
- (b) it is not and none of its officers, directors, agent or employees is a Sanctioned Person or is the subject of a final and irrevocable court ruling in connection with Prohibited Practices perpetrated in the exercise of its professional duties and none of them did or does enter into business relationships with Sanctioned Persons;
- (c) its competent bodies have authorised it to enter into the Agreement and have given the signatory(ies) the authorisation therefor, in accordance with the laws, decrees, regulations and other texts applicable to it;
- (d) the execution and delivery of, the performance of its obligations under and compliance with the provisions of this Agreement do not:
 - (i) contravene or conflict with any applicable law, statute, rule or regulation, or any judgment, decree or permit to which it is subject;
 - (ii) contravene or conflict with any Debt Instrument or any other agreement binding upon it which might reasonably be expected to give rise to a Material Adverse Change;
- (e) no event or circumstance is outstanding that constitutes a default under any Debt Instrument or any other agreement, which is binding on it or to which its assets are subject, which might reasonably be expected to give rise to a Material Adverse Change;
- (f) no Security has been granted to a third party in breach of Sub-clause 7.2;
- (g) no litigation, arbitration or administrative proceedings of or before any court, arbitral tribunal or agency which might reasonably be expected to give rise to a Material Adverse Change have (to the best of its knowledge and belief) been started or threatened against it; and
- (h) it has received a copy of the Loan Regulations, the Loan Policy, the Environmental and Social Safeguards Policy, the Procurement Guidelines and the Data Protection Regulation and has taken note thereof.

The above representations and warranties are deemed repeated on the date of signature of each Disbursement Request and on the date of each Certificate. Any change in relation to the above representations and warranties must, for the entire Loan period, be notified and any supporting documents provided to the CEB immediately after the Borrower having become aware of the change.

If any of the above representations and warranties is or proves to have been incorrect or misleading in any respect, this would constitute an event in the terms of Article 3.3 (h) of the Loan Regulations and may give rise to the suspension, cancellation or early reimbursement of the Loan under the terms of Articles 3.3 (*Early reimbursement of disbursed loans*), 3.5 (*Suspension by the Bank of undisbursed loans*) and 3.6 (*Cancellation by the Bank of undisbursed loans*) of the Loan Regulations.

9. THIRD PARTIES

The Borrower may not raise any fact relating, within the scope of the use of the Loan, to its relations with third parties in order to avoid fulfilling, either totally or partially, the obligations resulting from the Agreement.

The CEB may not be involved in disputes which might arise between the Borrower and third parties and the costs, whatever their nature, incurred by the CEB due to any claims, and in particular all legal or court costs, shall be at the expense of the Borrower.

10. NON-WAIVER

In no case, including delay or partial exercise, shall it be presumed that the CEB has tacitly waived any right granted to it by the Agreement.

11. TRANSFER

The Borrower may not transfer any of its rights and/or obligations under the Agreement without the prior written consent of the CEB.

The Borrower hereby gives its consent to any transfer by the CEB of all or part of its rights and/or obligations under the Agreement.

12. ILLEGALITY

If it is or becomes unlawful in any jurisdiction for the CEB to make, maintain or fund the Loan or perform any of its obligations under this Agreement, this would constitute an event in the terms of Article 3.3 (h) of the Loan Regulations and may give rise to the suspension, cancellation or early reimbursement of the Loan under the terms of Articles 3.3 (*Early reimbursement of disbursed loans*), 3.5 (*Suspension by the Bank of undisbursed loans*) and 3.6 (*Cancellation by the Bank of undisbursed loans*) of the Loan Regulations.

13. NO HARDSHIP

Each Party hereby acknowledges that any applicable provision pursuant to which a Party may request the other Party to renegotiate the Agreement or may cease to perform its obligations hereunder, in case of a change of circumstances unforeseeable at the time of the conclusion of the Agreement which makes performance excessively onerous for a Party who had not agreed to assume such risk, shall not apply to it with respect to its obligations under the Agreement and that it shall not be entitled to any claim under such provision. For the avoidance of doubt, this clause does not exclude any other applicable legal or contractual rights under the Agreement for a Party to cease to perform its obligations hereunder with respect to the implementation of the Project or to terminate the Agreement.

14. GOVERNING LAW

The Agreement shall be governed by the rules of the CEB as specified in the provisions of Article 1, paragraph 3, of the Third Protocol (dated 6 March 1959) to the General Agreement on Privileges and

Immunities of the Council of Europe (dated 2 September 1949) and, secondarily, if necessary, by French law.

15. DISPUTES

Disputes between the Parties to the Agreement shall be subject to arbitration under the conditions laid down in chapter 4 of the Loan Regulations.

The Parties agree not to take advantage of any privilege, immunity or legislation before any jurisdictional or other authority, whether domestic or international, in order to object to the enforcement of an award handed down under the conditions laid down in chapter 4 of the Loan Regulations.

In any legal action arising from this Agreement, the CEB's certificate as to any amount due or interest rate applicable under the Agreement shall, in the absence of manifest error, be *prima facie* evidence of such amount or interest rate.

16. DATA PROTECTION

The processing of any personal data collected under the Agreement shall be carried out by the CEB in accordance with the Data Protection Regulation.

17. NOTICES

Any notice (including any document or communication) to be given or made under or in connection with this Agreement to the CEB or the Borrower shall be in writing and unless otherwise stated, may be made by registered letter or electronic mail. Such notice shall be deemed to have been received by the other Party:

- (i) in the case of a hand-delivered or registered letter, on the date of delivery;
- (ii) in the case of electronic mail, only when actually received in readable form and only if it is addressed in such a manner as the other Party shall specify for this purpose; and
- (iii) in the case of electronic mail, which contains a Disbursement Notice, sent by the CEB to the Borrower, when the electronic mail is sent.

Any notice provided by the Borrower to the CEB by electronic mail shall:

- (i) mention the LD reference in the subject line; and
- (ii) be in the form of a non-editable electronic image (pdf, tif or any other common non editable file format agreed between the Parties) of the notice signed by the person or persons duly authorised to sign such notice on behalf of the Borrower, attached to the electronic mail.

Without affecting the validity of notices by electronic mail made in accordance with this Clause, the following notices shall also be sent by registered letter to the other Party at the latest on the immediately following Business Day:

- (i) Disbursement Requests;
- (ii) any communications in respect of the suspension, cancellation and/or early reimbursement of the Loan or in respect of a Prepayment Notice; and

(iii) any other communication required by the CEB.

The Parties agree that any above notice (including via electronic mail) is an accepted form of communication, shall constitute admissible evidence in court and shall have the same evidential value as an agreement under hand.

The postal address and electronic mail address (and the department or officer, if any, for whose attention the communication is to be made) of each Party for any communication to be given or made under or in connection with this Agreement is:

For the Borrower:

Ministry of Finance of the Republic of Serbia
20, Kneza Miloša Street
11000 Belgrade
Serbia

Attention: Minister of Finance

E-mail: kabinet@mfin.gov.rs / uprava@javnidug.gov.rs

For the CEB:

Council of Europe Development Bank
55 Avenue Kléber
75116 Paris
France

Attention: Head of Projects Division

E-mail: projects@coebank.org

The CEB and the Borrower shall promptly notify the other Party in writing of any change in their respective communication details.

All notices to be given or made under or in connection with the Agreement shall be in English or French or, if in another language, shall be accompanied by an English or French certified translation thereof, when so required by the CEB.

All notices to be given or made by the Borrower under or in connection with this Agreement shall, where required by the CEB, be delivered to the CEB together with satisfactory evidence of the authority of the person or persons authorised to sign such notice on behalf of the Borrower and the authenticated specimen signature of such person or persons.

18. TAXES AND EXPENSES

The Borrower shall pay, to the extent applicable, all taxes, duties, fees and other impositions of whatsoever nature, including stamp duty and registration fees, arising out of the execution, registration, implementation, termination or enforcement of the Agreement and/or any related document as well as of the creation, perfection, registration, enforcement or release of any Security required under the Agreement.

The Borrower shall bear all charges and expenses (including legal, professional, banking or exchange costs) incurred in connection with (i) the preparation, execution, perfection, implementation,

termination and enforcement of this Agreement and/or any related document; (ii) any amendment, supplement or waiver in respect of this Agreement and/or any related document; and (iii) the preparation, execution, perfection, management, enforcement and release of any Security required under the Agreement.

Notwithstanding the above, Article 4.7 (*Cost of arbitration*) of the Loan Regulations shall apply regarding the costs of the arbitration set forth under Clause 15 (*Disputes*).

19. DISCHARGE

After repayment of all outstanding principal under the Loan as well as payment of all interests and other expenses resulting from the Agreement, including in particular those amounts under Sub-clause 4.9 (Default Interest Rate) and Clause 18 (Taxes and Expenses), the Borrower shall be fully released from its obligations arising out of or in connection with this Agreement.

Without prejudice of the above, the Borrower shall nevertheless undertake, for a period not exceeding six (6) years following the receipt of a Completion Report confirming to the CEB's satisfaction the full Allocation of all amounts disbursed under the Loan (i) to keep the Project-related documentation; and (ii) to favourably receive any evaluation visits, including by facilitating access to relevant Project sites carried out by the CEB's staff members or designated third parties.

20. ENTRY INTO FORCE

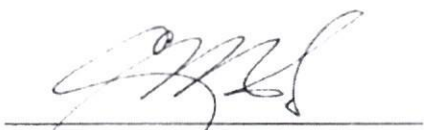
The Agreement shall enter into force upon execution by the Parties and ratification by the Parliament of the Republic of Serbia with written confirmation to that effect received by the CEB from the Borrower.

[Remainder of page intentionally left blank]

IN WITNESS THEREOF the Parties have caused this Agreement to be executed in four (4) originals, each of which is equally valid. One (1) original is for the CEB and three (3) are for the Borrower.

For the Borrower

BELOGRADE, on OCTOBER 29, 2025



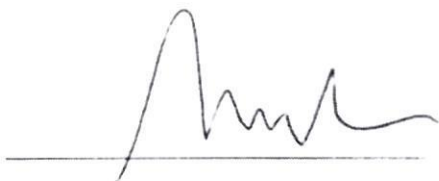
Name: MARIJA LACI

Title: First Deputy Prime Minister
and Minister of Finance

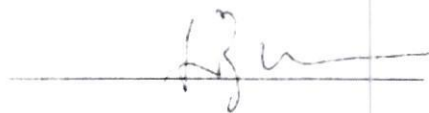
6

For the CEB

Paris, on 24 October 2025



Name: **Mr Rainer LOVATO**
Title: **L&D, Head of Projects Division**



Name: **Andrea BUCCOMINO**
Title: **Deputy General Counsel**

2

10-1

APPENDIX 1

Project Description

I.	LD	2009 ADD 1(2025)																																														
	Borrower	Republic of Serbia																																														
	Loan Type	Project Loan																																														
	Total Loan Amount	EUR 104 000 000 composed of: Initial Loan in a total maximum amount of EUR 54 000 000 Loan in a total maximum amount of EUR 50 000 000																																														
	Approval by the CEB's Administrative Council	1 October 2025																																														
II.	Sector(s) of action	Health and social care																																														
	Planned Works/Sub-projects	Construction of a new building for the University Children's Hospital Tiršova ("Tiršova 2") to: - increase space in operating theatres and patient rooms - have better accommodation for patients and their families - have more efficient heating, ventilation and air-conditioning including improved functionality of the hospital - improve accessibility, fire safety and evacuation systems																																														
	Location	Belgrade																																														
	Final Beneficiaries	Medical staff and patients																																														
	Project Total Cost	EUR 190 000 000																																														
	Financing Plan	<table><tr><th colspan="3">Sources</th><th colspan="3">Uses</th></tr><tr><th></th><th>EUR million</th><th>%</th><th></th><th>EUR million</th><th>%</th></tr><tr><td>CEB loan, including:</td><td>104.0</td><td>54.74</td><td rowspan="4">Construction and equipping of the new University Children's Hospital building—Tiršova 2—in Belgrade</td><td rowspan="4">190.0</td><td rowspan="4">100.0</td></tr><tr><td>Initial loan, LD 2009</td><td>54.0</td><td></td></tr><tr><td>Proposed additional loan, LD 2009/Add. 1</td><td>50.0</td><td></td></tr><tr><td>CEB managed trust funds</td><td>0.32</td><td>0.17</td></tr><tr><td>WBIF</td><td>35.0</td><td>18.42</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>State budget</td><td>50.68</td><td>26.67</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Total</td><td>190.0</td><td>100.0</td><td>Total</td><td>190.0</td><td>100.0</td></tr></table>	Sources			Uses				EUR million	%		EUR million	%	CEB loan, including:	104.0	54.74	Construction and equipping of the new University Children's Hospital building—Tiršova 2—in Belgrade	190.0	100.0	Initial loan, LD 2009	54.0		Proposed additional loan, LD 2009/Add. 1	50.0		CEB managed trust funds	0.32	0.17	WBIF	35.0	18.42				State budget	50.68	26.67				Total	190.0	100.0	Total	190.0	100.0	
	Sources			Uses																																												
	EUR million	%		EUR million	%																																											
CEB loan, including:	104.0	54.74	Construction and equipping of the new University Children's Hospital building—Tiršova 2—in Belgrade	190.0	100.0																																											
Initial loan, LD 2009	54.0																																															
Proposed additional loan, LD 2009/Add. 1	50.0																																															
CEB managed trust funds	0.32	0.17																																														
WBIF	35.0	18.42																																														
State budget	50.68	26.67																																														
Total	190.0	100.0	Total	190.0	100.0																																											
Schedule of Works	1 March 2020 – 31 December 2028																																															
Closing Date	31 December 2028																																															
III.	Eligibility Criteria	The CEB finances projects concerning health and social care and related infrastructure in order to foster healthy lives and well-being by ensuring access to high-quality, affordable healthcare for all. To be eligible to CEB financing, private establishments and infrastructure must be approved by the public health authorities and in compliance with the criteria established for this type of establishment. The CEB can finance projects concerning health, social care and related infrastructure or services such as: - Construction and/or rehabilitation of: - public hospitals; - public medical service infrastructure; - specialised centres dedicated to assisting vulnerable and dependent populations;																																														

	iv. nursing homes for the elderly and welfare centres, including housing for elderly people who are still independent; v. health-related research and development facilities. 2. Adaptation of such premises to facilitate access for persons with reduced mobility 3. Training and support programmes in favour of persons with disabilities 4. Training of medical and sociomedical specialised staff. 5. Within the framework of health projects, financing can be also granted for basic infrastructure such as water supply and wastewater systems and facilities, solid waste collection and treatment facilities, including hazardous waste, as well as for electricity and gas supply systems, IT infrastructure and communication facilities (such as telephone, internet, cable, etc.).
Eligible Costs	The investments cost eligible for CEB financing include: • The preparatory surveys or studies (technical, economic or commercial, engineering, environmental and social impact assessment and management plans), the technical supervision of the Project and other Project-related professional services. These costs should not exceed 5% of the total cost of the Project, unless justified. • The acquisition or preparation of land that the Borrower can demonstrate is directly linked to the Project's implementation, at its purchase price, unless it has been donated or granted. • Construction/renovation/modernisation or purchase of buildings directly linked to the Project. Purchases of buildings shall correspond to eligible sectors of activity defined in the NACE nomenclature of the European Union. • The installation of basic infrastructure, such as sewerage, water supply, gas supply, electricity and telecommunications networks, waste disposal and waste water treatment, roads, etc. • The purchase of materials, equipment and machinery, including IT equipment and software, as well as the related costs linked to the training of staff. • Technical assistance to support the implementation of the Project. • Contingencies for unanticipated costs (technical and/or price increases) can be financed by the CEB. These represent financial coverage for unforeseen changes in the quantity of works required, or of unit prices, in the type and quantity

	of equipment to be purchased or in the method of carrying out the Project. These contingencies may represent up to 10% of the total cost of the Project. The percentage of contingencies may be higher if justified during appraisal. • Cost related to professional/vocational training and public awareness-raising campaigns may be eligible for CEB financing taking into account their objectives within the framework of the Project. • The loan cannot cover staff costs (wages and salaries and other related benefits, such as pension payments), financial charges and non-cash items, such as depreciation. Such costs may however be considered eligible when they relate to project management or technical assistance required for project preparation and implementation. • Financial costs (payment and/or refinancing of debts, interest charges, acquisition of interest in the capital of an enterprise, etc.) or financial investments cannot be included in the estimated cost of the Project and cannot be financed by the CEB. • VAT and other tax-related costs can be considered as eligible costs if they are non-deductible and non-refundable for the Borrower.
Specific Conditions	Condition prior to the last disbursement: the Borrower shall inform the CEB that staffing requirements for each hospital services have been defined and the human resources strategy has been put in place.

IV. Social impact	The Project will contribute to improved conditions for patients and medical staff as well as the quality of services provided. Improved access to modern equipment is expected to contribute to better diagnosis and more effective treatment of patients, resulting in a reduction of the number of patients having to leave the country for treatment. Overall, improved quality of accommodation, hygiene, working and therapeutical conditions for the patients and the caretakers should result in increased comfort and dignity for patients during their treatment and enhance recovery and resocialization rates in line with the relevant EU and World Health Organization (WHO) standards.
--------------------------	---

APPENDIX 2

Form of Legal Opinion (Framework Loan Agreement)

[INSERT LETTERHEAD]

Council of Europe Development Bank
55, avenue Kléber
75116 Paris (France)

Attn: Projects Department
Cc: Office of the General Counsel

[INSERT DATE]

Re: Framework Loan Agreement between the Council of Europe Development Bank and the Republic of Serbia (Ref: LD [•])

Dear Sir or Madam,

In my capacity as the Minister of Justice, I hereby submit this opinion in line with the provisions of Article 4.5(a)(i) of the Framework Loan Agreement LD 2009 ADD1 (2025) between Council of Europe Development Bank and Republic of Serbia, for an amount of 50,000,000 EUR, signed on ____ and effective as of ____ (hereinafter referred to as the "**Loan Agreement**"). All the terms that are used here, if not otherwise defined, have the same meaning as in the Loan Agreement.

I have reviewed the Loan Agreement and the provisions of the Constitution of the Republic of Serbia ("Official Gazette of the Republic of Serbia" No. 98/2006 and 115/2021), as well as legal documents and other regulations, and I have undertaken other activities that I deemed necessary in order to submit this opinion.

According to the aforementioned, my opinion is as follows:

(a) Pursuant to the provision of Article 123, Item 1 of the Constitution of the Republic of Serbia, it is provided that the Government shall establish and pursue the policy, and pursuant to the provision of Article 2, Paragraph 1 and Article 43, Paragraph 3 of the Law on Government ("Official Gazette of the Republic of Serbia" No. 55/05, 71/05-corrigendum, 101/07, 65/08, 16/11, 68/12-Constitutional Court, 72/12, 7/14 – Constitutional Court, 44/14 and 30/18-other law) it is provided that the Government shall establish and pursue the policy of the Republic of Serbia, and when it does not pass other acts, the Government adopts conclusions. In line with the referred provisions, the Government at its session held on _____ adopted the Conclusion No: _____, whereby it adopted the Draft Loan Agreement and authorized _____, to sign the Loan Agreement on behalf of the Government as the representative of the Republic of Serbia;

(b) Pursuant to the provision of Article 99, Paragraph 1, Item 4 of the Constitution of the Republic of Serbia, it is provided that the National Assembly of the Republic of Serbia ratifies the international treaties when their ratification is provided by law, and subject to the provision under Article 2, Paragraph 1 of the Law on Conclusion and Execution of International Treaties ("Official Gazette of the Republic of Serbia" No. 32/13) which provides that an international treaty shall be a treaty which the Republic of Serbia concludes in written form with one or more countries or one or more international organizations, which is governed by international law. Pursuant to the provision of Article 5, Paragraph 2 of the Law on Public Debt ("Official Gazette of the Republic of Serbia" No. 61/05, 107/09, 78/11, 68/15, 95/18, 91/19 and 149/20) it is provided that the National Assembly of the Republic of Serbia decides on borrowing of the

Republic of Serbia by taking long-term loans, borrowing for investment and program projects financing by taking long-term loans, issuing guarantees, and on direct taking over of the liabilities as a debtor under issued guarantee. In line with the stated provisions, the National Assembly of the Republic of Serbia rendered the Law on Ratification of Framework Loan Agreement LD 2009 ADD 1 (2025) between Council of Europe Development Bank and Republic of Serbia, Project Loan ("Official Gazette of the Republic of Serbia - International Treaties", No. _____);

(c) There are no other provisions according to which it would be necessary to submit, record or register the Loan Agreement with any court or state authority or organization in order to secure its legality, effectiveness and enforceability;

(d) The choice of the law set forth in Article 14 of the Loan Agreement, is legally valid and binding on the Borrower under the laws of the Republic of Serbia;

(e) Pursuant to Article 15 of the Loan Agreement, the arbitration provisions set forth in Chapter 4 of the CEB Loan Regulations shall apply for any claim or dispute between the Republic of Serbia and the Council of Europe Development Bank arising from the Loan Agreement, and any decision of the arbitration tribunal pertaining to the Loan Agreement can be executed in the Republic of Serbia without re-examination or re-litigation of the matters thereby adjudicated. In line with the aforementioned the waiver of immunity pursuant to Article 15 of the Loan Agreement is legally valid and binding;

(f) No taxes, customs duties, fees or other impositions, including without limitation taxes, fees or other levies for registration or transfers that are applicable in the Republic of Serbia, or any other unit of territorial autonomy or local government, shall be payable in connection with the conclusion or execution of the Loan Agreement, or in connection with the payments that the Republic of Serbia is to make to the Council of Europe Development Bank under the Loan Agreement;

(g) No exchange control restrictions are in place or consents are required in order to permit the receipt of all amounts to be disbursed under the Loan Agreement and to permit the repayment of the Loan and the payment of interest and all other amounts due under this Loan Agreement;

(h) The execution of the Loan Agreement did not, and its performance will not violate any norms of the Republic of Serbia or cause any material breach of any agreement or undertaking to which the Republic of Serbia is bound.

In view of everything stated above, I am of the opinion that all conditions that are stipulated by the Constitution, laws and other acts of the Republic of Serbia which could be applied to the Loan Agreement are met, that the provisions of the Loan Agreement are in full force and effect and that the Loan Agreement is legally valid, binding and enforceable in the Republic of Serbia in accordance with its terms.

Yours faithfully,

MINISTER

[•]

[INSERT NAME(S)/TITLE(S)]

APPENDIX 3

DISBURSEMENT REQUEST (TEMPLATE)

LD [●] – [●] Tranche

With reference to the Framework Loan Agreement dated [●] (hereinafter, the “**Agreement**”) between the Council of Europe Development Bank (hereinafter, the “**CEB**”) and [BORROWER] (hereinafter, the “**Borrower**”), the Borrower hereby requests the CEB, in accordance with Sub-clause 4.3(a) of the Agreement, to proceed with the disbursement of a Tranche under the specific terms and conditions set out below.

Terms defined in the Agreement shall have the same meaning herein, unless otherwise specified.

Currency/Amount ¹	[●]		
Disbursement Date	[●]		
Principal Repayment Period	[●] years [including a grace period of [●] years]		
Principal Repayment Date(s)	[●]		
Maturity Date	[●]		
Interest Rate	Fixed	Maximum [●] <i>per annum</i>	
	Floating	Reference Rate:	[[●]-month EURIBOR/INSERT ANY OTHER REFERENCE RATE] <i>per annum</i>
		Spread	Maximum [●] basis points
Interest Period	[Quarterly] [Semi-annually] in arrears		
Interest Payment Dates	The interest payment will take place on [●] every year and for the first time on [●]		
Day Count Convention	Modified Following Business Day Convention		
Business Day	[●]		
Borrower's Account	Beneficiary's Name	[●]	
	Beneficiary's Bank	Name	[●]
		City	[●]
		SWIFT	[●]
		IBAN	[●]
		Reference	[●]
	Correspondent Bank (if applicable)	Name	[●]
		City	[●]
		SWIFT	[●]
		IBAN	[●]

For the Borrower

[INSERT NAME(S)/TITLE(S)]

Date: _____

¹ [In case of Sub-Tranches, a separate table shall indicate the Amount, Principal Repayment Period, Principal Repayment Date(s), Interest Rate, Interest Period, Interest Payment Dates for each Sub-Tranche.]

DISBURSEMENT NOTICE (TEMPLATE)

LD [●] – [●] Tranche

In response to your Disbursement Request dated [●] with reference to the Framework Loan Agreement dated [●] (hereinafter, the “**Agreement**”) between the Council of Europe Development Bank (hereinafter, the “**CEB**”) and [BORROWER] (hereinafter, the “**Borrower**”), the CEB hereby notifies to the Borrower, in accordance with Sub-clause 4.3(b) of the Agreement, the terms and conditions of the disbursement of the relevant Tranche.

Terms defined in the Agreement shall have the same meaning herein, unless otherwise specified.

Currency/Amount ²	[●]		
Disbursement Date	[●]		
Principal Repayment Period	[●] years [including a grace period of [●] years]		
Principal Repayment Date(s)	[●]		
Maturity Date	[●]		
Interest Rate	Fixed	[●] <i>per annum</i>	
	Floating	Reference Rate:	[[●]-month EURIBOR/INSERT ANY OTHER REFERENCE RATE] <i>per annum</i>
		Spread	[●] basis points
Interest Period	[Quarterly] [Semi-annually] in arrears		
Interest Payment Dates	The interest payment will take place on [●] every year and for the first time on [●]		
Day Count Convention	Modified Following Business Day Convention		
Business Day	[●]		
Borrower's Account	Beneficiary's Name	[●]	
	Beneficiary's Bank	Name	[●]
		City	[●]
		SWIFT	[●]
		IBAN	[●]
		Reference	[●]
	Correspondent Bank (if applicable)	Name	[●]
		City	[●]
		SWIFT	[●]
		IBAN	[●]
CEB's account	Beneficiary's Name	Council of Europe Development Bank	
	Beneficiary's SWIFT	CEPFRPP	
	Beneficiary's Bank	Name	Deutsche Bank
		City	Frankfurt (Germany)
		SWIFT	DEUTDEFF
		IBAN	DE44 5007 0010 0928 7384 00

For the CEB

[INSERT NAME(S)/TITLE(S)]

Date: _____

² [In case of Sub-Tranches, a separate table shall indicate the Amount, Principal Repayment Period, Principal Repayment Date(s), Interest Rate, Interest Period, Interest Payment Dates for each Sub-Tranche.]

APPENDIX 4

Form of Certificate

[INSERT LETTERHEAD]

To: Council of Europe Development Bank

From: [BORROWER]

Date: [NOT EARLIER THAN FIVE (5) BUSINESS DAYS BEFORE THE DISBURSEMENT REQUEST]

Subject: Framework Loan Agreement between Council of Europe Development Bank and [BORROWER] dated [●] (the “**Agreement**”).

Dear Sir or Madam,

Terms defined in the Agreement have the same meaning when used in this Certificate. For the purposes of Sub-clause 4.5 of the Agreement, we hereby certify to you as follows:

- (a) No Material Adverse Change has occurred, as compared with the situation at the date of signature of the Agreement;
- (b) No Cross-Default Event has occurred;
- (c) None of the Borrower’s Debt Instruments includes loss-of-rating, financial ratios or *pari passu* provisions that are stricter than any equivalent provision of the Agreement;
- (d) The representations and warranties to be made or repeated by us under Clause 8 of the Agreement are true in all respects; in particular, no Security has been granted to a third party in breach of Sub-clause 7.2 of the Agreement; and
- (e) No event or circumstance which could give rise to the early reimbursement, suspension or cancellation of the Loan under the terms of Articles 3.3 (*Early reimbursement of disbursed loans*), 3.5 (*Suspension by the Bank of undischursed loans*) and 3.6 (*Cancellation by the Bank of undischursed loans*) of the Loan Regulations has occurred or may reasonably be expected to/is likely to occur.

For the [BORROWER]

[INSERT NAME(S)/TITLE(S)]

APPENDIX 5

Progress /Completion Report

1. Narrative part

Construction of a new building for the University Children's Hospital Tiršova (Tiršova 2)

(Reporting period _____ – _____)

I. INTRODUCTION

II. ACTIVITIES RELATED TO PROCUREMENT

III. WORK PROGRESS

Preparatory works

Ongoing Works

IV. FINANCIAL ACTIVITIES

V. UPCOMING ACTIVITIES

VI. COMMUNICATION AND VISIBILITY ACTIVITIES

VII. DEVIATIONS FROM THE PLAN AND DIFFICULTIES ENCOUNTERED

2. Monitoring Tables

Table 1 - IMPLEMENTATION PLAN																																							
Country: Serbia, University Children's Hospital in Belgrade																																							
Project: LD 2009 (2025)																																							
Project title: UCH Tirsova																																							
Reporting cut-off date: 25/01/2025																																							
Activities (indicative list, subject to revision)		2019				2020				2021				2022				2023				2024				2025				2026				2027				% of completion	
		Q1	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3	Q4						
1.	Feasibility Study and Schematic Design (development and approval)																																			100%			
	Baseline*																																						
	Actual **																																						
2.	Tender for Design for construction permit "PGD" (development of tender dossier, tendering, evaluation and contract signature)																																						
	Baseline*																																						
	Actual **																																						
3.	Development of Design for construction permit "PGD", its approval and obtaining construction permit																																						
	Baseline																																						
	Actual																																						
4.	Relocation of tenants																																						
	Baseline																																						
	Actual																																						
5.	Tender for Design for construction "P2I" and Construction (development of tender dossier, tendering, evaluation and contract signature)																																						
	Baseline																																						
	Actual																																						
6.	Development of Design for construction "P2I" (development and approval)																																						
	Baseline																																						
	Actual																																						
7.	Construction of the hospital																																						
	Baseline																																						
	Actual																																						
8.	Installation of medical equipment and training of staff																																						
	Baseline																																						
	Actual																																						
9.	Commissioning of the hospital																																						
	Baseline																																						
	Actual																																						
10.	Employment of hospital staff																																						
	Baseline																																						
	Actual																																						
11.	Accreditation and opening of the hospital																																						

*Baseline implementation plan = plan presented in the FLA

Indicators of achievement

TABLE 2 - INDICATIVE OUTPUT/OUTCOME INDICATORS

Country: Serbia, University Children's Hospital in Belgrade

Project: LD 2009 Add1 (2025)

Project title: _____

Reporting cut-off date: _____

Indicators	Units	Baseline*	Project target	Achieved at the completion
Project Investment Cost (Total)	Million €	75	110	
Project timescale control Start / End of Works	Month / Year	03/2020 - 06/2023	Jun-24	
Inpatient bed numbers as planned	nr		218	
Improving ALOS (-)/ABO (+) performance	Days & %			
Medical equipment purchased to reduce bottlenecks and waiting lists and waiting times	MEUR and nr.		34 MEUR	
Continuing planned increases in ambulatory, day and short stay productivity achieved	nr			
Waiting list and waiting times for non-urgent surgical interventions reduced	nr weeks			
Waiting list and waiting times for ambulatory and diagnostic tests reduced	nr weeks			
Reductions in avoidable morbidity and mortality in particular the rate of HAI	% Total inpatients			
Construction gross floor area	m ²		33,297	
Full Time Equivalent (FTE) health care professionals	nr		900	
Full Time Equivalent (FTE) total staff	nr		1050	
Proportion of male/female staff employed by medical, nursing and non-medical categories	%			
Number of beds per room	%		1-Feb	
Share of patients covered by national insurance	%			
Unit costs per case treated reduced	EUR/case			
Share of annual operating costs spent on PPM adequate to maintain quality of infrastructure	%			
Reductions in greenhouse gases emissions or consumption, if available	%, t CO2 eq or kWh/m ² /year			
Energy certificate level (A,B,C) targeted, if available	Level			

Financial Report

TABLE 3 a: OVERALL PROJECT COSTS and FINANCING SOURCES in EUR (net of VAT)

Country: Serbia, University Children's Hospital in Belgrade
Project ID: 2009 Add 1 (2025)
Project title: University Children's Hospital: Volume 2

Reporting date 25/01/2025

[illegible]

Reference #	Year	Population	Age
1	1990-1995	10,000,000	10-14
2	1990-1995	10,000,000	15-19
3	1990-1995	10,000,000	20-24
4	1990-1995	10,000,000	25-29
5	1990-1995	10,000,000	30-34
6	1990-1995	10,000,000	35-39
7	1990-1995	10,000,000	40-44
8	1990-1995	10,000,000	45-49
9	1990-1995	10,000,000	50-54
10	1990-1995	10,000,000	55-59
11	1990-1995	10,000,000	60-64
12	1990-1995	10,000,000	65-69
13	1990-1995	10,000,000	70-74
14	1990-1995	10,000,000	75-79
15	1990-1995	10,000,000	80-84
16	1990-1995	10,000,000	85-89
17	1990-1995	10,000,000	90-94
18	1990-1995	10,000,000	95-99

[illegible]

TABLE 3 b: COSTS under WORKS and COMMUNICATION AND VISIBILITY CONTRACTS, co-financed by WBIF (net of VAT)

- (1) Please apply the exchange rate at the date of contract signature
- (2) Please apply the exchange rate at the date of invoice
- (3) Please apply the exchange rate at the date of payment

Item	Quantity	Unit Price	Total Price	Remarks
Date of procurement plan				
Date of procurement plan revision				

COUNTRY : SERBIA
PROJECT: LD 2009 (1)
BORROWER:

[illegible]

TABLE 5 - LIST OF AWARDED CONTRACTS

Country: Serbia, University Children's Hospital Tirsova 2 in Belgrade
Project: ID 2009 Add1 (2025)
Project title: Tirsova 2 University Children's Hospital

[illegible]

Acronyms to be used: **W** for Works, **G** for Goods and **S** for services.

ОКВИРНИ СПОРАЗУМ О ЗАЈМУ

између

БАНКЕ ЗА РАЗВОЈ САВЕТА ЕВРОПЕ

и

РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

Универзитетска дечја клиника, Тиршова 2
- Пројектни зајам -

САДРЖАЈ

1.	ТУМАЧЕЊЕ
1.1	ДЕФИНИЦИЈЕ
1.2	СТРУКТУРА
1.3	НАСЛОВИ
1.4	ЗАОКРУЖИВАЊЕ
2.	УСЛОВИ
3.	СВРХА
4.	ФИНАНСИЈСКИ УСЛОВИ
4.1	ИЗНОС ЗАЈМА
4.2	ИЗНОС ЗА ИСПЛАТУ
4.3	ПОСТУПАК ИСПЛАТЕ
4.4	ПЕРИОД ИСПЛАТЕ
4.5	УСЛОВИ ЗА ИСПЛАТУ
4.6	ОТПЛАТА
4.7	ПРЕВРЕМЕНА ОТПЛАТА
4.8	ОДРЕЂИВАЊЕ КАМАТЕ
4.9	СТОПА ЗАТЕЗНЕ КАМАТЕ
4.10	ДОГАЂАЈ ПОРЕМЕЂАЈА НА ТРЖИШТУ
4.11	ИСПЛАТЕ
5.	СПРОВОЂЕЊЕ ПРОЈЕКТА
5.1	ОБАВЕЗНА БРИГА
5.2	ПЕРИОД АЛОКАЦИЈЕ
5.3	ТРОШКОВИ ПРОЈЕКТА
5.4	ПОСЕБНЕ ОБАВЕЗЕ ПО ПРОЈЕКТУ
5.5	НАБАВКА
5.6	МЕРЕ ЗАШТИТЕ У ОБЛАСТИ ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ И СОЦИЈАЛНЕ МЕРЕ ЗАШТИТЕ
5.7	ЉУДСКА ПРАВА
5.8	ИНТЕГРИТЕТ
5.9	ТРАНСПАРЕНТНОСТ
6.	ПРАЋЕЊЕ
6.1	ИЗВЕШТАВАЊЕ
6.2	ПОСЕТЕ
6.3	РЕВИЗИЈА
6.4	ИНФОРМАЦИЈЕ О ПРОЈЕКТУ
6.5	ПОДАЦИ О ЗАЈМОПРИМЦУ
6.6	ФИНАНСИЈСКЕ ОДРЕДБЕ
7.	PARI PASSU
7.1	РАНГИРАЊЕ
7.2	СРЕДСТВО ОБЕЗБЕЂЕЊА
7.3	КЛУЗУЛА КОЈА СЕ НАКНАДНО УНОСИ
7.4	ПРЕВРЕМЕНА ОТПЛАТА ТРЕЋИМ ЛИЦИМА
8.	ИЗЈАВЕ И ГАРАНЦИЈЕ
9.	ТРЕЋА ЛИЦА
10.	НЕОДРИЦАЊЕ
11.	ПРЕНОС
12.	НЕЗАКОНИТОСТ

13. БЕЗ ПРИМЕНЕ ОДРЕДБЕ ЗБОГ ПРОМЕНЕ ОКОЛНОСТИ.....	
14. МЕРОДАВНО ПРАВО	
15. СПОРОВИ.....	
16. ЗАШТИТА ПОДАТАКА.....	
17. ОБАВЕШТЕЊА	
18. ПОРЕЗИ И РАСХОДИ.....	
19. ИСПЛАЋИВАЊЕ	
20. СТУПАЊЕ НА СНАГУ	
ПРИЛОГ 1	
ПРИЛОГ 2	
ПРИЛОГ 3	
ПРИЛОГ 4	
ПРИЛОГ 5	

БАНКА ЗА РАЗВОЈ САВЕТА ЕВРОПЕ, међународна организација са седиштем у 55, avenue Kléber, 75116 Париз (Француска) (у даљем тексту, **“БРСЕ”** или **“Банка”**), с једне стране,

и

РЕПУБЛИКА СРБИЈА, (у даљем тексту, **“Зајмопримац”** и заједно са БРСЕ, **“Стране”**, а свака појединачно **“Страна”**), с друге стране,

С ОБЗИРОМ НА ТО ДА

- (А) Имајући у виду Оквирни споразум о зајму између Страна закљученог 20. новембра 2019. године са бројем LD 2009 (2019) (у даљем тексту, **“Првобитни споразум”**) којим је БРСЕ пристао да Зајмопримцу стави на располагање зајам у износу од 54.000.000 евра (у даљем тексту, **“Иницијални зајам”**),
- (Б) Имајући у виду захтев за зајам поднет од стране Републике Србије кроз њено Министарство финансија 7. августа 2025. године, којим је Зајмопримац тражио повећање износа Иницијалног зајма од педесет милиона евра (EUR 50.000.000), за делимично финансирање Универзитетске дечје клинике, Тиршова,
- (Ц) Имајући у виду да је Административни савет БРСЕ-а 1. октобра 2025. године одобрио поменути захтев за зајам, којим је повећан износ Иницијалног зајма за педесет милиона евра (EUR 50.000.000), за делимично финансирање Универзитетске дечје клинике, Тиршова, са позивањем на LD 2009 ADD 1 (2025),
- (Д) Имајући у виду Трећи протокол од 6. марта 1959. године Општег споразума о повластицама и имунитету Савета Европе од 2. септембра 1949. године,
- (Е) Имајући у виду Прописе о зајму БРСЕ, који су усвојени Резолуцијом Административног савета БРСЕ 1587 (2016) (у даљем тексту **“Прописи о зајму”**),
- (Ф) Имајући у виду политику БРСЕ о зајмовима и финансирању пројеката, која је усвојена Резолуцијом Административног Савета БРСЕ 1646 (2022) (у даљем тексту, **“Кредитна политика”**),
- (Г) Имајући у виду Политику о заштити животне средине и мерама социјалне заштите БРСЕ, која је усвојена Резолуцијом Административног Савета БРСЕ 1588 (2016) (у даљем тексту **„Политика о заштити животне средине и мерама социјалне заштите”**),
- (Х) Имајући у виду Смернице о набавкама БРСЕ, које је усвојио Административни савет БРСЕ у септембру 2011. године (у даљем тексту, **“Смернице о набавкама”**),
- (И) Имајући у виду Уредбу о заштити података БРСЕ, како је усвојена Резолуцијом 1639 (2022) Административног савета БРСЕ (у даљем тексту **„Уредба о заштити података”**),
- (Ј) Имајући у виду Повељу о антикорупцији БРСЕ, која је усвојена Резолуцијом Административног савета БРСЕ 1628 (2021), и
- (К) Имајући у виду Политику БРСЕ о неусаглашеним/некооперативним јурисдикцијама, усвојену Резолуцијом Административног савета БРСЕ 1630 (2021),

ОВИМ СЕ ДОГОВАРАЈУ О СЛЕДЕЋЕМ:

1. ТУМАЧЕЊЕ

1.1 Дефиниције

Следећи термини ће имати значење које је назначено у тексту испод, осим када контекст захтева другачије:

“Споразум” означава оквирни споразум о зајму, укључујући прилоге.

“Алокација” означава распоређивање Транше од стране Зајмопримца на квалификоване делове Пројекта чак и ако наведена транша још није исплаћена у складу са Пројектом.

“Период алокације” има значење дефинисано у потклаузули 5.2.

“Радни дан” означава у вези са плаћањима у еврима, дан када функционише T2 (the real time gross settlement system operated by the Eurosystem - систем за бруто поравнања у реалном времену којим управља Еуросистем) или било који његов следбеник отворен за поравнање плаћања у еврима.

„Потврда“ има значење одређено у потклаузули 4.5 и форма је дата у Прилогу 4 овог споразума.

“Датум закључења зајма” означава датум који је одређен у Прилогу 1 овог споразума после кога Зајмопримац не може тражити даље исплате. Тај датум може бити промењен након писане сагласности обе Стране, путем размене писама.

“Завршни извештај” има значење дефинисано у потклаузули 6.1(б).

„Догађај неиспуњења обавеза“ има значење наведено у потклаузули 6.6.

“Валута” означава, у сврхе овог споразума, евро.

“Конвенција за утврђивање броја дана” означава конвенцију за утврђивање броја дана између два датума и броја дана у години који су назначени у релевантном Обавештењу о исплати.

“Инструмент задуживања” означава (i) сваки зајам или други облик финансијске задужености; (ii) инструмент, који укључује признаницу или извод стања на рачуну, којим се доказује или представља обавеза да се врати зајам, депозит, аванс или друго продужење кредита (укључујући без ограничавања продужење кредита у складу са споразумом о рефинансирању или репрограму), (iii) обвезницу, ноту, дужничке вредносне хартије, облигације или сличне писане доказе о финансијској задужености; или (iv) инструмент којим се доказује гаранција о обавези која представља финансијску задуженост према другом.

“Стопа затезне камате” има значење одређено у складу са потклаузулом 4.9.

“Датум исплате” означава датум на који Транша треба да буде исплаћена у складу са применљивим Обавештењем о исплати.

“Обавештење о исплати” има значење дефинисано у потклаузули 4.3(б).

“Захтев за исплату” има значење дефинисано у потклаузули 4.3(а).

“ЕУ” означава Европску унију.

“EURIBOR” означава процентуалну стопу коју наводи било који добављач финансијских вести прихватљив за БРСЕ на или око 11:00 сати по времену у Бриселу на Датум утврђивања камате као евро-финансијске стопе финансирања којом управља Европски институт за тржиште новца (или било које друго лице које преузима управљање над том стопом) за исти период као релевантни Каматни период.

Ако релевантни Каматни период није исти као период који је навео релевантни добављач финансијских вести, применљиви EURIBOR ће бити процентуална стопа која је резултат линеарне интерполације упућивањем на две (2) EURIBOR стопе, од којих је једна применљива за период

целих месеци при чему је следећи краћи и друга за период целих месеци при чему је следећи дужи него што је дужина релевантног Каматног периода.

“Евро” и симбол **“ЕУР”** означава законску валуту држава чланица ЕУ које је с времена на време усвајају као своју валуту у складу са релевантним одредбама Уговора о ЕУ и Уговора о функционисању ЕУ или њиховим уговорима наследницима.

“Европска конвенција о људским правима” означава Конвенцију о заштити људских права и основних слобода од 4. новембра 1950. године, CETS бр. 5, која се повремено мења и допуњава.

“Европска социјална повеља” означава Европску социјалну повељу од 3. маја 1996. године, CETS бр. 163, која се повремено мења и допуњава.

“Крајњи корисници” су дефинисани Прилогом 1 овог споразума као група која има користи од социјалних резултата пројекта.

“Фиксна каматна стопа” означава годишњу каматну стопу одређену у применљивом Обавештењу о исплати.

“Варијабилна каматна стопа” означава годишњу каматну стопу која је утврђена додавањем или одузимањем Распона одређеног у применљивом Обавештењу о исплати, на или од, зависно од случаја, Референтне каматне стопе.

Да би се избегла било каква сумња, када утврђивање Варијабилне каматне стопе има за резултат негативну каматну стопу (услед наведене негативне Референтне каматне стопе, на функционисање Распона који је одузет од Референтне каматне стопе или због било каквих других околности), сматраће се да камата коју треба да плати Зајмопримац за Каматни период износи нула.

“Прогнозирани трошкови” означавају планиране прихватљиве трошкове који ће настати у оквиру Пројекта у периоду од једне (1) године од датума последњег Извештаја о напретку.

“Настали трошкови” означавају прихватљиве трошкове настале у оквиру Пројекта.

“Иницијални зајам” има значење које му је дато у Преамбули.

“Датум утврђивања камате” означава, у сврхе утврђивања варијабилне каматне стопе, дан који пада два (2) Радна дана пре првог дана Каматног периода, осим ако није другачије назначено у релевантном Обавештењу о исплати.

“Датуми за плаћање камате” означавају датуме за плаћање камате који одговарају релевантном Каматном периоду одређеном у применљивом Обавештењу о исплати.

“Каматни период” означава период који започиње на Датум плаћања камате и завршава се на дан који је дан пре следећег Датума плаћања камате, под условом да први Каматни период применљив на сваку Траншу започиње на Датум исплате и завршава се на дан пре следећег Датума за плаћање камате.

“Зајам” означава зајам који је одобрен Зајмопримцу од стране БРСЕ у складу са овим Споразумом.

“Износ зајма” означава износ дефинисан у складу са потклаузулом 4.1.

“Догађај поремећаја на тржишту” има значење дефинисано у потклаузули 4.10.

“Материјална негативна промена” означава сваки догађај који, по мишљењу БРСЕ, (i) материјално угрожава способност Зајмопримца да извршава своје финансијске обавезе у складу са Споразумом; (ii) на негативан начин утиче на Средство обезбеђења које је доставио Зајмопримац или треће лице да би се осигурало благовремено извршење финансијских обавеза Зајмопримца у складу са Споразумом; или (iii) негативно утиче на било која права или правне лекове БРСЕ-а према Споразуму.

“Датум доспећа” означава последњи Датум за отплату главнице за сваку Траншу која је одређена у применљивом Обавештењу о исплати.

“Конвенција о модификованом наредном радном дану” јесте конвенција по којој уколико одређени датум пада на дан који није Радни дан, тај дан ће бити први следећи дан који је Радни дан, осим ако тај дан пада у наредном календарском месецу, у том случају тај дан ће бити први Радни дан који претходи одређеном датуму.

“Потврда о превременој отплати” има значење дефинисано у потклаузули 4.7.

“Трошкови превремене отплате” има значење дефинисано у потклаузули 4.7.

“Датум превремене отплате” има значење дефинисано у потклаузули 4.7.

“Обавештење о превременој отплати” има значење дефинисано у потклаузули 4.7.

“Датум(и) отплате главнице” означава датум(е) за отплату(е) главнице у складу са сваком Траншом утврђеном применљивим Обавештењем о исплати.

“Период за отплату главнице” означава у односу на сваку Траншу период који протиче од Датума њене исплате до Датума доспећа.

“Извештај о напретку” има значење дефинисано у потклаузули 6.1(а).

“Забрањено деловање” има значење дефинисано у потклаузули 5.8.

“Пројекат” означава квалификоване програме улагања утврђених у складу са Прилогом 1 како би се делимично финансирали помоћу Зајма који је одобрио Административни савет БРСЕ са реф. LD 2009 ADD 1 (2025).

“Тело за спровођење пројекта” (у даљем тексту **“ТСП”**) означава правно лице које је, по основу овлашћења Зајмопримца, задужено за спровођење Пројекта.

„Јединица за спровођење пројекта“ (у даљем тексту **„ЈСП“**) означава тим одређен од стране ТСП који је задужен за свакодневно управљање Пројектом.

“Референтна каматна стопа” означава EURIBOR за Траншу по варијабилној каматној стопи која је деномонирана у еврима.

„Листа санкција” означавају (i) било које економске, финансијске и трговинске рестриктивне мере и ембаргое на оружје, измењене и допуњене с времена на време, које је издала ЕУ у складу са поглављем 2 одељка V Уговора о Европској унији, као и чланом 215 Уговора о функционисању Европске уније; или (ii) било које економске, финансијске и трговинске рестриктивне мере и ембаргое на оружје, измењене и допуњене с времена на време, које је издао Савет безбедности Уједињених нација у складу са чланом 41. Повеље УН-а.

„Санкционисана лица” означава било које физичко или правно лице које је наведено и/или на неки други начин се налази на једној или више Листа санкција.

“Средство обезбеђења” означава споразум или договор који ствара повлашћени положај, право пречег плаћања, средство обезбеђења или гаранцију било које врсте које би могле пренети повећана права на трећа лица.

“Распон” означава, у складу са Траншама по варијабилној каматној стопи, фиксни распон у односу на Референтну каматну стопу (која је негативна или позитивна) одређен у базним поенима у применљивом Обавештењу о исплати.

“Транша” представља износ који је исплаћен или износ који треба да буде исплаћен из Зајма.

1.2 Структура

Осим уколико контекст не захтева другачије, упућивања на:

- (i) овај споразум тумачиће се као упућивања на овај споразум који може бити допуњен, измењен или преправљен с времена на време;
- (ii) Страна или било које друго лице укључује своје наследнике у називу или оне дозвољене путем преноса;
- (iii) “Клаузуле”, “Потклаузуле” и “Уводне изјаве” тумачиће се као упућивања на клаузуле, потклаузуле и уводне изјаве појединачно у овом споразуму; и
- (iv) речи које су у једнини укључиваће и множину и обрнуто.

1.3 Наслови

Наслови у овом споразуму немају правни значај и не утичу на његово тумачење.

1.4 Заокруживање

У сврхе обрачуна из овог споразума:

- (i) сви проценти који представљају резултат наведених обрачуна сем оних који су утврђени кроз употребу интерполације биће заокружени, по потреби, на најближи сто хиљадити део процентног поена (на пример 9,876541% (или ,09876541) се заокружују на 9,87654% (или ,0987654) и 9,876545% (или ,09876545) се заокружују на 9,87655% (или ,0987655));
- (ii) сви проценти утврђени кроз употребу линеарне интерполације упућивањем на (2) релевантне Референтне каматне стопе биће заокружени, по потреби, у складу са методом утврђеном у пододељку (i) изнад, али у истом степену тачности као и две (2) стопе које се користе за одређивање (осим када наведени проценти неће бити заокружени на нижи ниво тачности него што је најближи хиљадити део процентног поена (0,001%)); и
- (iii) сви износи валута који се користе или представљају резултат горенаведених калкулација биће заокружени, осим ако је другачије назначено у релевантној дефиницији валуте, на најближа два децимална места релевантне валуте (са ,005 које се заокружује према горе (на пример, ,674 се заокружује на ,67, док се ,675 заокружује на ,68).

2. УСЛОВИ

Зајам се одобрава у складу са општим условима Прописа о зајму и под посебним условима Споразума.

3. СВРХА

БРСЕ одобрава Зајам Зајмопримцу, који га прихвата, једино у сврху финансирања Пројекта како је описано у Прилогу 1.

Средства Зајма не могу се користити за плаћање пореза, царина или других такси.

Свака промена начина на који се Зајам користи која нема претходно писано одобрење БРСЕ представљала би догађај у смислу члана 3.3 (х) Прописа о зајму и може довести до превремене отплате, обуставе или отказа Зајма у складу са условима чланова 3.3 (*Превремена отплата исплаћених зајмова*), 3.5 (*Обустава неисплаћених зајмова од стране банке*) и 3.6 (*Отказивање од стране банке исплате неисплаћених зајмова*) Прописа о зајму.

4. ФИНАНСИЈСКИ УСЛОВИ

4.1 Износ Зајма

Износ Зајма је:

ПЕДЕСТ МИЛИОНА ЕВРА

EUR 50.000.000

4.2 Износ за исплату

Зајам ће бити исплаћен минимално у две (2) Транше. Износ сваке Транше, биће утврђен у складу са Прогнозираним трошковима и/или Насталим трошковима. Износ прве Транше неће прекорачити двадесет пет (25%) износа Зајма.

4.3 Поступак исплате

Исплата сваке транше утврђује се путем следеће процедуре:

(а) Захтев за исплату

Пре сваке исплате, Зајмопримац ће поднети БРСЕ захтев за исплату који је суштински у облику који је утврђен у складу са Прилогом 3 овог споразума (у даљем тексту **“Захтев за исплату”**).

Захтев за исплату ће утврдити следеће:

- (i) Валуту(е) и износ(е) Транше;
- (ii) Датум исплате; наведени датум исплате биће Радни дан који пада барем пет (5) Радних дана, након датума подношења Захтева за исплату;
- (iii) Датум(е) за отплату главнице, укључујући Датум доспећа, узимајући у обзир да Период за отплату главнице за сваку Траншу неће прекорачити двадесет (20) година укључујући период почека од највише пет (5) година;
- (iv) Максималну фиксну каматну стопу или максималан распон у односу на Референтну каматну стопу;
- (v) Каматни период и Датуме за плаћање камате;
- (vi) Конвенцију за утврђивање дана и Радне дане; и
- (vii) Рачун Зајмопримца за плаћања.

Сваки Захтев за исплату који је испоручен БРСЕ биће неопозив, осим ако је другачије договорено у писаном облику од стране БРСЕ.

(б) Обавештење о исплати

Ако БРСЕ прими Захтев за исплату који је у складу са условима Захтева за исплату утврђеним у потклаузули 4.3(а) у тексту изнад, и ако су сви други релевантни Услови за исплату дефинисани потклаузулом 4.5 (*Услови за исплату*) у тексту испод испуњени од стране Зајмопримца, БРСЕ ће испоручити Зајмопримцу обавештење о исплати у облику који је дефинисан Прилогом 3 овог споразума (у даљем тексту, **“Обавештење о исплати”**). Свако Обавештење о исплати биће испоручено барем два (2) Радна дана пре предложеног Датума исплате.

Обавештење о исплати ће наводити следеће:

- (i) Валуту(е) и износ(е) Транше;
- (ii) Датум исплате;
- (iii) Период за отплату главнице и Датум(е) за отплату главнице, укључујући Датум доспећа;
- (iv) Фиксну каматну стопу или Распон у односу на Референтну каматну стопу;
- (v) Каматни период и Датуме за плаћање камате;
- (vi) Конвенцију за утврђивање дана и Радне дане; и
- (vii) Рачуне Зајмопримца и БРСЕ за плаћања.

Обавештење о исплати које се подудара са елементима Захтева за исплату представљаће неопозиву и безусловну решеност Зајмопримца да узме позајмицу од БРСЕ и са стране БРСЕ да исплати Траншу Зајмопримцу у складу са условима одређеним у Обавештењу о исплати.

Без обзира на горе наведено, ако БРСЕ није испоручила Обавештење о исплати у року од двадесет (20) Радних дана након пријема Захтева за исплату, сматраће се да је релевантни Захтев за исплату отказан.

4.4 Период исплате

Осим ако је БРСЕ другачије договорио у писаном облику, Зајмопримац неће имати право на:

- (i) Подношење Захтева за исплату прве Транше након (12) месеци после датума од потписивања Споразума од стране Страна;
- (ii) Подношење било каквог додатног Захтева за исплату након осамнаест (18) месеци од последње исплате; или
- (iii) Подношење било каквог додатног Захтева за исплату након датума који пада петнаест (15) Радних дана пре Датума закључења зајма.

4.5 Услови за исплату

(a) Услови који претходе Захтеву за исплату прве Транше:

- (i) Правно мишљење на енглеском језику које издаје Министарство правде Зајмопримца које потврђује на задовољавајући начин за БРСЕ, суштински у облику који је утврђен у Прилогу 2 овог споразума, да је Споразум уредно потписан од стране овлашћених представника Зајмопримца и да је Споразум важећи, обавезујући и извршив у складу са његовима условима у јурисдикцији која је важећа за Зајмопримца.
- (ii) Доказ на енглеском језику (на пример, статут, владино овлашћење, пуномоћје, итд.) на задовољавајући начин за БРСЕ о лицу (лицима) која су овлашћена да потпишу Споразум и Захтеве за исплату у име Зајмопримца, заједно са овереним картоном депонованих потписа таквог (таквих) лица;
- (iii) Потврда од Зајмопримца у форми датој у Прилогу 4 овог споразума, потписаној од стране лица овлашћених да потписују Захтеве за исплату у име Зајмопримца и датирана на датум који пада не раније од пет (5) Радних дана пре Захтева за исплату.

(б) Услови који претходе сваком следећем Захтеву за исплату:

- (i) Доказ на енглеском језику (на пример, статут, владино овлашћење, пуномоћје, итд.) на задовољавајући начин за БРСЕ о лицу (лицима) која су овлашћена да потпишу Захтеве за исплату у име Зајмопримца, заједно са овереним картоном депонованих потписа таквог (таквих) лица;
- (ii) Извештај о напретку којим се потврђује, на задовољавајући начин за БРСЕ, да је 90% претходне Транше алоцирано,
- (iii) Потврда од Зајмопримца у форми датој у Прилогу 4 овог споразума, потписаној од стране лица овлашћених да потписују Захтеве за исплату у име Зајмопримца и датирана на датум који пада не раније од пет (5) Радних дана пре Захтева за исплату.
- (iv) Било који други посебни услов дефинисан у одељку „Посебни услови“ у Прилогу 1.

4.6 Отплата

На сваки Датум отплате главнице, Зајмопримац ће отплатити главницу сваке Транше која је доспела за плаћање на тај Датум отплате главнице у складу са условима утврђеним у применљивом Обавештењу о исплати.

4.7 Превремена отплата

(а) Механизам

Ако у било ком случају наведеном у овом споразуму, а односи се на ову потклаузулу, Зајмопримац треба да изврши превремену отплату целе или дела Транше или у случају добровољне превремене отплате, Зајмопримац ће упутити писано обавештење БРСЕ-у барем два (2) месеца пре (у даљем тексту **“Обавештење о превременој отплати”**), наводећи износе који треба да се превремено отплате, датум на који ће превремена отплата бити извршена (у даљем тексту **“Датум превремене отплате”**) и, по претходној консултацији са БРСЕ, Трошкове превремене отплате. Датум превремене отплате пашће на Датум плаћања камате, осим ако је БРСЕ другачије договорио писаним путем.

Након пријема Обавештења о превременој отплати, БРСЕ ће послати писано обавештење Зајмопримцу (у даљем тексту, **“Потврда о превременој отплати”**), најкасније пет (5) Радних дана пре Датума превремене отплате, указујући на обрачунату камату и на Трошкове превремене отплате у складу са потклаузулом 4.7 (б).

Потврда о превременој отплати која се подудара са свим елементима Обавештења о превременој отплати представљаће неопозиву и безусловну решеност Зајмопримца да превремено отплати БРСЕ-у релевантне износе у складу са условима одређеним у Потврди о превременој отплати.

Ако Зајмопримац делимично превремено отплати Траншу, износ превремене отплате ће се примењивати пропорционално на сваку неизмирену отплату главнице. У том случају, Потврда о превременој отплати ће у складу са тим да укључи и прилагођени отплатни план који ће бити обавезујући по Зајмопримца.

(б) Трошкови превремене отплате

Трошкове који су резултат превремене отплате у складу са потклаузулом 4.7 (а) (у даљем тексту: **“Трошкови превремене отплате”**) утврдиће БРСЕ на основу трошкова које је сносила прераспоређивањем износа који треба да се превремено отплати од Датума превремене отплате до Датума доспећа, укључујући све сродне трошкове, као што су и трошкови по основу хеџинг аранжмана. Трошкови прераспоређивања ће бити установљени на основу разлике између првобитне стопе и стопе прераспоређивања, што ће утврдити БРСЕ на основу услова на тржишту на датум издавања Обавештења о превременој отплати.

4.8 Одређивање камате

Зајмопримац ће платити камату на главницу сваке Транше повремено неизмиреној током сваког Каматног периода по Фиксној каматној стопи/Варијабилној каматној стопи утврђеној у применљивом Обавештењу о исплати.

Камата ће се (i) обрачунавати од и укључујући први дан Каматног периода до, али искључујући последњи дан наведеног каматног периода; и (ii) доспеће за наплату и биће наплатива на Датуме плаћања камате одређене у применљивом Обавештењу о исплати. Камата ће се обрачунавати на основу Конвенције за утврђивање броја дана утврђене у релевантном Обавештењу о исплати.

У случају Транши са Варијабилном каматном стопом, БРСЕ ће утврђивати на сваки Датум утврђивања камате, каматну стопу која је применљива током релевантног Каматног периода у

складу са Споразумом и одмах ће о томе обавестити Зајмопримца. Свако утврђивање од стране БРСЕ биће коначно, закључно и обавезујуће по Зајмопримца осим ако Зајмопримац докаже на задовољавајући начин БРСЕ да то утврђивање садржи очигледну грешку.

4.9 Стопа затезне камате

У случају да Зајмопримац не успе да плати у потпуности или делимично, било који износ у складу са Споразумом, и упркос било којој другој накнади расположивој за БРСЕ у складу са Споразумом или иначе, Зајмопримац ће платити камату на наведене неплаћене износе од датума доспећа до датума пријема наведене уплате од стране БРСЕ по годишњој каматној стопи једнакој једномесечном EURIBOR-у котираном на датум доспећа плус двеста базних поена (200 базних поена) (у даљем тексту **“Стопа затезне камате”**).

Применљива Стопа затезне камате се ажурира сваких тридесет (30) календарских дана.

4.10 Догађај поремећаја на тржишту

БРСЕ ће одмах по сазнању обавестити Зајмопримца да је дошло до Догађаја поремећаја на тржишту.

У сврхе Споразума, **“Догађај поремећаја на тржишту”** односи се на следеће околности:

- (а) Релевантни добављач финансијских вести под дефиницијом EURIBOR није навео било коју процентуалну стопу или његова одговарајућа страна са објављеном стопом није доступна.

У таквом Догађају поремећаја на тржишту, применљиви EURIBOR представљаће годишњу каматну стопу коју је утврдила БРСЕ као аритметичку средину стопа при којима се зајмови у еврима, у износу који је идентичан или најближе упоредив са износом предметног зајма и за период који је идентичан или најближе упоредив са релативним Каматним периодом, нуде на Датум утврђивања камате три (3) водеће банке на међубанкарском тржишту ЕУ које је одабрала БРСЕ. Ако постоје барем два (2) котирања, применљиви EURIBOR за тај Датум утврђивања камате представљаће аритметичку средину датих котирања.

Ако је понуђено само једно (1) котирање или ниједно, применљиви EURIBOR ће бити процентуална годишња каматна стопа коју је утврдила БРСЕ као аритметичку средину стопа при којима се зајмови у еврима, у износу који је идентичан или најближе упоредив са износом предметног зајма и за период који је идентичан или најближе упоредив са релативним Каматним периодом, дају на други Радни дан након почетка релевантног Каматног периода од стране водећих банака на међубанкарском тржишту ЕУ које је одабрала БРСЕ.

- (б) БРСЕ одлучује да није могуће да се утврди применљива Референтна каматна стопа у складу са ставом (а) у тексту изнад.

Током таквог Догађаја поремећаја на тржишту, применљива Варијабилна каматна стопа ће бити замењена стопом која изражава као процентуалну годишњу каматну стопу трошак БРСЕ за финансирање Зајма без обзира на то који извор БРСЕ може оправдано одабрати.

- (ц) У сваком тренутку између испоруке Обавештења о исплати и Датума исплате, БРСЕ оправдано утврђује да ли постоје изузетне и неочекиване околности економске, финансијске, политичке или друге спољне природе које на негативан начин утичу на приступ БРСЕ својим изворима финансирања.

Током таквог Догађаја поремећаја на тржишту, БРСЕ ће имати право да откаже без наплате било каквих трошкова предвиђену исплату.

У случају Догађаја поремећаја на тржишту утврђених у ставовима (а) и (б) у тексту изнад:

- (i) Ако Зајмопримац то захтева, Стране, делујући у доброј вери, ступају у преговоре у периоду не дужем од 30 (тридесет) календарских дана да би се договориле о алтернативи за применљиви EURIBOR. Ако не дође до договора, Зајмопримац ће да настави са превременом отплатом на следећи Датум исплате камате под условима дефинисаним у потклаузули 4.7.
- (ii) БРСЕ има право, делујући у доброј вери и консултујући се са Зајмопримцем у мери која је разумно изводљива, да промени трајање следећег Каматног периода на тридесет (30) календарских дана или мање тако што ће Зајмопримцу да пошаље обавештење о томе. Свака таква промена Каматног периода ће постати важећа на датум који је дефинисала БРСЕ у наведеном обавештењу.
- (iii) Да би се избегла било каква сумња, ставке (i) и (ii) изнад ће се односити само на околности када Зајмопримац плаћа камату на главницу неотплаћене Транше по Варијабилној каматној стопи.

Ако БРСЕ утврди да релевантни Догађај поремећаја на тржишту више не постоји, онда, зависно од било ког следећег Догађаја поремећаја на тржишту до кога дође или који постоји, Варијабилна каматна стопа и/или Каматни период који су применљиви на релевантну Траншу ће се вратити на старо, од првог дана следећег Каматног периода до обрачуна у складу са Варијабилном каматном стопом и Каматног периода утврђеног у релевантном Обавештењу о исплати.

4.11 Исплате

Сви износи које Зајмопримац треба да исплати у складу са овим споразумом су наплативи у Валути појединачне Транше на рачун БРСЕ који је назначен у применљивом Обавештењу о исплати. Свако плаћање у складу са овим споразумом вршиће се на Радни дан који подлеже Конвенцији о модификованом наредном радном дану. Сматраће се да су исплате извршене када се релевантни износ нађе на рачуну БРСЕ.

Зајмопримац или Банка по инструкцији Зајмопримца, зависно од случаја, шаље писано обавештење о плаћању БРСЕ барем пет (5) Радних дана пре плаћања било ког износа који доспева на наплату у складу са овим споразумом.

Све исплате које ће Зајмопримац извршити према овом споразуму ће се израчунавати и извршити без (и ослобођене од било каквог одбитка за) поравнања или противтужбе.

Ако БРСЕ прими уплату која је недовољна за исплату свих доспелих и наплативих износа од стране Зајмопримца према овом споразуму, БРСЕ ће применити ту уплату на или према плаћању:

- (i) прво, било којих накнада, трошкова, такси или издатака доспелих, али неплаћених по овом споразуму;
- (ii) друго, било која обрачуната камата, доспела, али неплаћена по овом споразуму,
- (iii) треће, било која главница доспела, али неплаћена по овом споразуму; и
- (iv) четврто, било који други износ доспео, али неплаћен по овом споразуму.

5. СПРОВОЂЕЊЕ ПРОЈЕКТА

Зајмопримац ће спровести Пројекат у складу са Споразумом.

Займопримац именује Министарство за јавна улагања за ТСП. Займопримац ће омогућити да ТСП именује Јединицу за имплементацију пројекта (ЈИП) са одговарајућим особљем и опремом током целокупног спровођења Пројекта.

У сваком случају, Займопримац остаје једини одговоран за усклађивање са обавезама у складу са Споразумом.

Неуспех да се испоштују обавезе утврђене овим споразумом у складу са овом клаузулом 5 представљао би, без обзира на било коју другу применљиву одредбу Прописа о зајму, догађај у смислу члана 3.3 (х) Прописа о зајму и може довести до (i) релевантног трошка уговора проглашеног неприхватљивим за Алокацију према Пројекту; и/или (ii) до превремене отплате, обуставе или отказа Зајма, у целости или делимично, у складу са условима чланова 3.3 (*Превремена отплата исплаћених зајмова*), 3.5 (*Обустава неисплаћених зајмова од стране Банке*) и 3.6 (*Отказивање од стране Банке исплате неисплаћених зајмова*) Прописа о зајму.

5.1 Обавезна брига

Займопримац ће показати максималну бригу и пажњу, и примениће сва уобичајено коришћена средства (укључујући, али се не ограничавајући на правна, финансијска, менаџерска и техничка) потребна за ваљану имплементацију Пројекта.

5.2 Период алокације

Займопримац ће алоцирати сваку Траншу на Пројекат у оквиру дванаест (12) месеци од релевантног Датума исплате (у даљем тексту **“Период алокације”**), осим уколико се другачије не договоре Займопримац и БРСЕ писменим путем. Ако Транша коју је исплатила БРСЕ није додељена Пројекту или му је додељена делимично током Периода алокације, Займопримац ће извршити превремену отплату неалоцираних износа на следећи Датум плаћања камате у складу са условима у потклаузули 4.7, осим уколико се другачије не договоре Займопримац и БРСЕ.

5.3 Трошкови пројекта

Транше исплаћене у вези са Иницијалним зајмом и Зајмом неће прекорачити педесет пет процената (55%) укупних квалификованих трошкова Пројекта одређених у Прилогу 1 овог споразума. Ако Транше исплаћене у вези са Иницијалним зајмом и Зајмом прекораче горе поменутих 55% (умањењем укупних квалификованих трошкова или на други начин), Займопримац ће извршити превремену отплату вишка на следећи Датум плаћања камате у складу са условима у потклаузули 4.7.

Уколико се укупни квалификовани трошкови Пројекта повећају или се ревидирају из било ког разлога, Займопримац ће омогућити да додатна финансијска средства за окончање Пројекта буду расположива без обраћања БРСЕ. Планови да се повећани трошкови финансирају биће саопштени БРСЕ без одлагања.

5.4 Посебне обавезе по Пројекту

Займопримац ће се постарати да:

- (i) целокупно земљиште, имовинска права, као и све дозволе потребне за спровођење Пројекта буду благовремено обезбеђене;
- (ii) сва имовина и постројења који представљају део овог Пројекта морају бити трајно осигурани, одржавани и оперативни у складу са најбољом међународном праксом; и
- (iii) буде испуњен било који други захтев наведен у Додатку 1 (**“Посебни услови”**) овог споразума.

5.5 Набавка

Набавка радова, роба и услуга који треба да се финансирају у складу са Пројектом биће усаглашена са Смерницама о набавкама.

5.6 Мере заштите у области животне средине и социјалне мере заштите

Зајмопримац ће, путем ТСП, спроводити Пројекат у складу са захтевима утврђеним у Политици о мерама заштите у области животне средине и социјалним мерама заштите.

5.7 Људска права

Зајмопримац ће, путем ТСП, обезбедити да спровођење Пројекта не доведе до кршења (i) Европске конвенције о људским правима; или (ii) Европске социјалне повеље.

5.8 Интегритет

Зајмопримац гарантује да:

- (a) ће успоставити и након тога се придржавати унутрашњих политика, поступака и контрола, у складу са важећим законодавством и најбољом међународном праксом, у сврху спречавања да Зајмопримац постане, у вези са спровођењем Пројекта или на други начин, инструмент за прање новца или финансирање тероризма;
- (б) не учини доступним средства Зајма за или у корист било ког Санкционисаног лица, директно или индиректно;
- (ц) се неће обавезати и да ниједно лице, уз његову сагласност или претходно знање, неће починити, у вези са спровођењем Пројекта или било ког Потпројекта, подмићивање, обмањивање, принуду, тајно договарање или опструкцију (у даљем тексту, заједно са прањем новца, финансирањем тероризма и стављањем на располагање средстава Зајма Санкционисаним лицима који се назива „Забрањена деловања“).

У смислу овог споразума:

- (i) „**Подмићивање**“ представља свако нуђење, давање, примање или тражење, било директно или индиректно, неке вредности ради неодговарајућег утицаја на поступање неке друге стране.
- (ii) „**Обмањивање**“ представља свако чињење или нечињење, укључујући погрешне тврдње, којима се свесно или несвесно врши обмана, или се чини покушај обмањивања једне стране да би се стекла нека финансијска или друга корист или избегла нека обавеза.
- (iii) „**Принуда**“ представља свако угрожавање или наношење штете или претња угрожавањем или наношењем штете, директно или индиректно, некој страни или имовини те стране у циљу неприкладног утицаја на њено поступање.
- (iv) „**Тајно договарање**“ представља сваки договор између две или више страна са циљем да се оствари неки неприкладан циљ, укључујући неприкладно утицање на поступање друге стране.
- (v) „**Опструкција**“ значи, у вези са истрагом Принуде, Тајног договарања, Подмићивања или Обмањивања, (a) свако дело намерног уништавања, фалсификовања, промене или прикривања доказног материјала у истрази; (б) било који чин претње, узнемиравања или застрашивања било које стране како би се спречило да обелодани своје знање о питањима релевантним за истрагу или да настави истрагу; и/или (ц) било који акт којим се намерава материјално ометање вршења уговорних права ревизије или приступа информацијама.

Зајмопримац се обавезује да обавести БРСЕ ако сазна за било коју чињеницу или информацију које указују на то да је почињено неко од ових Забрањених деловања. У ту сврху, сазнање неког члана ТСП сматраће се сазнањем Зајмопримца.

Зајмопримац се обавезује:

- (i) да на време предузме оне мере које БРСЕ буде оправдано захтевала да истражи и/или прекине сваки наводни или стварни чин Забрањеног деловања;
- (ii) да омогући сваку истрагу коју може да врши БРСЕ у вези са наводним или стварним Забрањеним деловањем; и
- (iii) да обавести БРСЕ о мерама које су предузете да се затражи одштета од лица која су одговорна за било који губитак који проистиче из таквог чина Забрањеног деловања.

Вођа ТСП ће бити одговоран за контакте са БРСЕ у сврху ове потклаузуле.

5.9 Транспарентност

Зајмопримац ће назначити Крајњим корисницима да је Пројекат делимично финансиран средствима БРСЕ путем одговарајућих средстава комуникације, укључујући вебсајтове, друштвене мреже, изјаве за штампу, брошуре односно билборде/табле на одговарајућим локацијама пројеката. У сваком случају, информације за Крајње кориснике приказиваће БРСЕ назив и лого на прикладан начин.

6. ПРАЋЕЊЕ

6.1 Извештавање

(а) Извештај о напретку

Зајмопримац ће, преко ТСП, слати БРСЕ извештај о напретку (у даљем тексту **“Извештај о напретку”**) (i) једном годишње, до завршетка Пројекта; и (ii) пре сваког Захтева за исплату, изузев код Захтева за исплату прве Транше.

У Прилогу 5 овог споразума, налази се пример којим се утврђују минималне информације потребне БРСЕ. Алтернативни формати који садрже исту врсту информација се такође могу користити.

(б) Завршни извештај

Након завршетка Пројекта, Зајмопримац ће кроз ТСП предати извештај о завршетку пројекта (у даљем тексту **“Завршни извештај”**) који садржи оцену социјалних ефеката Пројекта.

Прилог 5 овог споразума садржи пример којим се утврђују минимални подаци које БРСЕ захтева. Алтернативни формати који садрже исте податке се такође могу користити.

Стране су овим изричито сагласне да Зајмопримац не мора да поднесе Завршни извештај у складу са подклаузулом 6.1 (б) (*Извештај о завршетку пројекта*) Иницијалног оквирног споразума о зајму.

6.2 Посете

Зајмопримац се обавезује да прихвати посете праћења/техничке посете/процењивање, укључујући олакшавање приступа релевантним локацијама Пројекта/извођачима, које врше запослени БРСЕ или именована трећа лица.

6.3 Ревизија

Ако се Зајмопримац не усагласи са било којом од обавеза у складу са Споразумом, Зајмопримац се обавезује да прихвати ревизију на локацији, коју врше засполени БРСЕ или именована трећа лица, што ће бити на терет Зајмопримца.

6.4 Информације о пројекту

Зајмопримац ће водити рачуноводствену евиденцију за Пројекат у складу са међународним стандардима, из које ће се у сваком тренутку видети стање напредовања Пројекта, и која ће евидентирати све обављене послове, и утврдити средства и услуге који се делимично финансирају из Зајма.

Зајмопримац ће, преко ТСП, испоручити БРСЕ благовремено све податке или документа која се тичу финансирања или спровођења (укључујући посебно питања заштите животне средине/социјална питања и набавки) Пројекта што БРСЕ може оправдано захтевати.

Зајмопримац ће одмах кроз ТСП обавестити БРСЕ о било којем догађају у вези са Пројектом, укључујући, али се не ограничавајући на:

- (i) сваки поступак или протест који је започет или приговор који је подигнут од стране трећег лица или било која жалба коју је примио Зајмопримац или судски спор који је започет или се њиме прети у погледу набавке или социјалних или питања заштите животне средине или питања здравља и безбедности на раду (нпр. губитак живота или важна несрећа) или друга питања у вези са Пројектом; или
- (ii) свако доношење закона или измене и допуне закона, прописа или правила (или у примени или званичном тумачењу било ког закона, прописа или правила) у вези са Пројектом.

Сваки догађај који може имати Материјално негативну промену по спровођење Пројекта би представљао догађај у смислу члана 3.3 (х) Прописа о зајму и може довести до превремене отплате, обуставе или отказа зајма у складу са условима чланова 3.3 (*Превремена отплата исплаћених зајмова*), 3.5 (*Обустава неисплаћених зајмова од стране Банке*) и 3.6 (*Отказивање од стране Банке исплате неисплаћених зајмова*) Прописа о зајму.

6.5 Подаци о Зајмопримцу

Зајмопримац ће, директно или кроз ТСП, обавестити БРСЕ о свакој Материјално негативној промени одмах након што постане свестан да се она десила. Свака Материјално негативна промена би представљала догађај у смислу члана 3.3 (х) Прописа о зајму и може довести до превремене отплате, обуставе или отказа Зајма у складу са условима чланова 3.3 (*Превремена отплата исплаћених зајмова*), 3.5 (*Обустава неисплаћених зајмова од стране Банке*) и 3.6 (*Отказивање од стране Банке исплате неисплаћених зајмова*) Прописа о зајму.

6.6 Финансијске одредбе

(а) Неизвршење обавеза

Зајмопримац ће обавестити БРСЕ уколико се деси било који Догађај неизвршења обавеза. Било који Догађај неизвршења обавеза ће представљати догађај у смислу члана 3.3 (х) Прописа о зајму и може довести до обуставе, отказа или превремене отплате Зајма у складу са условима чланова 3.3 (*Превремена отплата исплаћених зајмова*), 3.5 (*Обустава неисплаћених зајмова од стране Банке*) и 3.6 (*Отказивање од стране Банке исплате неисплаћених зајмова*) Прописа о зајму.

У смислу овог споразума, **“Догађај неизвршења обавеза”** означава ситуацију у којој се, након било ког неизвршења обавеза, од Зајмопримца захтева или је могуће захтевати или ће се, након истека применљивог уговорног периода почека, захтевати или бити у могућности да се захтева

да превремено отплати, отплати или раскине пре доспећа сваки Инструмент задуживања или је било која обавеза која је у вези са Инструментом задуживања раскинута или обустављена.

7. PARI PASSU

Неуспех усаглашавања са одредбама наведеним под клаузулом 7 представљао би догађај у смислу члана 3.3 (х) Прописа о зајму и може довести до превремене отплате, обуставе или отказа зајма у складу са условима из чланова 3.3 (*Превремена отплата исплаћених зајмова*), 3.5 (*Обустава неисплаћених зајмова од стране Банке*) и 3.6 (*Отказивање од стране Банке исплате неисплаћених зајмова*) Прописа о зајму.

7.1 Рангирање

Зајмопримац ће обезбедити да његове обавезе плаћања у складу са овим споразумом јесу и биће најмање у рангу *pari passu* у праву плаћања са свим другим текућим и будућим необезбеђеним и неподређеним обавезама према било којим његовим Инструментима задуживања.

Посебно, Зајмопримац неће извршити (или одобрити) било које плаћање у вези са било којим таквим Инструментом задуживања (без обзира да ли се редовно заказује или не) ако:

- (i) БРСЕ затражи превремену отплату у складу са чланом 3.3 Прописа о зајму; или
- (ii) је дошло до или се наставља догађај или потенцијални догађај неизвршења обавеза у погледу необезбеђених и подређених Инструмената задужења Зајмопримца или неке од његових агенција или државних органа.

Међутим, исплата у погледу на наведени Инструмент задужења је могућа ако Зајмопримац:

- (i) плаћа истовремено; или
- (ii) одваја са стране на наменски рачун за плаћање на следећи Датум плаћања камате

суму која ја једнака истом односу неизмирене главнице у складу са овим споразумом као што је однос који плаћање под таквим Инструментом задуживања носи према укупном неизмиреном дугу према том инструменту.

У ту сврху, било које плаћање Инструмента задуживања које се врши из средстава добијених емитовањем другог инструмента, на која су се превасходно претплатила иста лица која имају потраживања по Инструменту задуживања, се занемарује.

7.2 Средство обезбеђења

Уколико се одобри Средство обезбеђења за извршење било ког Инструмента задуживања Зајмопримца, Зајмопримац ће благовремено обавестити БРСЕ о својим намерама, и ако то БРСЕ захтева, доставиће БРСЕ у оквиру рока који је дефинисан у обавештењу БРСЕ, идентично или еквивалентно Средство обезбеђења за извршење својих финансијских обавеза у складу са овим споразумом.

Ова одредба се неће примањивати на Средство обезбеђења:

- (а) настало на својини у тренутку куповине једино као залог за плаћање купопродајне цене или за отплату дуга насталог у сврху финансирања куповине наведене својине; или
- (б) које обезбеђује Инструмент задуживања чије доспеће пада најкасније једну (1) годину након датума на који је првобитно настао.

7.3 Клаузула која се накнадно уноси

Ако било који од Инструмената задуживања Зајмопримца укључује клаузуле о губитку рејтинга, финансијским показатељима или *pari passu* одредбама које нису саставни део Споразума или су строже од било које еквивалентне одредбе овог споразума, Зајмопримац о томе обавештава

БРСЕ и, на њен захтев у форми писаног обавештења, у року наведеном у БРСЕ обавештењу, извршава измену и допуну овог споразума како би обезбедио еквивалентну одредбу у корист БРСЕ.

7.4 Превремена отплата трећим лицима

Ако Зајмопримац добровољно превремено отплати (ради избегавања сумње, превремена отплата укључује поновни откуп тамо где је то применљиво), у целости или делимично, било који Инструмент задуживања, и таква превремена отплата:

- (i) није извршена у оквиру револвинг кредита који остаје отворен за повлачење под истим условима након такве превремене отплате; или
- (ii) није учињена средствима другог Инструмента задуживања чији је рок најмање једнак неистеклом року превремено отплаћеног Инструмента задуживања,

Зајмопримац ће обавестити БРСЕ. У том случају, и на захтев БРСЕ-а, Зајмопримац ће извршити превремену отплату БРСЕ-у у року од два (2) месеца од било које такве превремене отплате, износе исплаћене по Зајму у складу са потклаузулом 4.7 у пропорцији у којој превремени износ отплате носи у одговарајућем Инструменту задуживања.

8. ИЗЈАВЕ И ГАРАНЦИЈЕ

Зајмопримац изјављује и гарантује:

- (a) обавља своје пословање у складу са законима, уредбама, прописима, статутима и другим документима који се на њега примењују; посебно, поштује важеће законе о превари, корупцији, прању новца и финансирању тероризма;
- (б) да није и да ниједан од његових службеника, директора, агената или запослених Санкционисано лице или предмет правоснажне и неопозиве судске пресуде у вези са Забрањеним деловањем почињеним у вршењу својих професионалних дужности, а нико од њих није нити је ступио у пословне односе са Санкционисаним лицима;
- (ц) да су га надлежни органи овластили да закључује Споразум и да су потписнику(цима) дали овлашћење за то, у складу са законима, уредбама, прописима и другим документима који се на њих примењују;
- (д) да потписивањем и његовим уручивањем, извршењем својих обавеза према и у сагласности са овим споразумом не:
 - (i) крши нити је у сукобу са било којим меродавним законом, статутом, правилом или прописом, или било којом пресудом, решењем или дозволом чији је он предмет;
 - (ii) не крши нити је у сукобу са било којим Инструментом задужења или другим споразумом обавезујућим по њега, за који се оправдано може очекивати да може довести до Материјално негативне промене;
- (е) да не постоји ниједан догађај или околност која је нерешена, а која представља неизвршење обавеза из неког Инструмента задуживања или другог споразума, који је обавезујући за њега или чији је предмет његова имовина, од којег би се оправдано могло очекивати да изазове Материјално негативну промену;
- (ф) да трећем лицу није одобрено никакво Средство обезбеђења због кршења потклаузуле 7.2;
- (г) никаква парница, арбитража или административни поступак пред неким судом, арбитражним судом или агенцијом, а од ког би се оправдано могло очекивати да има за резултат Материјално негативну промену (по његовом најбољем сазнању и веровању) није започет нити се очекује против њега; и

- (х) да је добио примерак Прописа о зајму, Кредитне политике, Политике о заштити животне средине и мерама социјалне заштите, Смерница о набавкама и Правилника о заштити личних података, и да их је узео у обзир.

Горепоменуте изјаве и гаранције сматрају се поновљеним на датум потписивања сваког Захтева за исплату, као и на датум сваке Потврде. О свакој промени у вези са горенаведеним изјавама и гаранцијама мора се, у комплетном периоду Зајма, извештавати и сва пропратна документација мора се одмах доставити БРСЕ-у, након што Зајмопримац постане свестан промене.

Ако је било која од горенаведених изјава и гаранција нетачна или се испостави да је била нетачна или обмањујућа у било ком погледу, то би представљало догађај у смислу члана 3.3 (х) Прописа о зајму и може да доведе до обуставе, поништења или превремене отплате Зајма у складу са чланом 3.3 (*Превремена отплата исплаћених кредита*), 3.5 (*Обустава неисплаћених кредита од стране Банке*) и 3.6 (*Отказивање од стране Банке исплате неисплаћених зајмова*) Прописа о зајму.

9. ТРЕЋА ЛИЦА

Зајмопримац не може покренути ниједно питање везано, у оквиру коришћења Зајма, за његове односе са трећим лицима како би избегао испуњавање, било у целини или делимично, обавеза које настају по основу овог споразума.

БРСЕ се не може укључивати у спорове који би могли настати између Зајмопримца и трећих лица и у трошкове, било какве природе, које начини БРСЕ везано за било која потраживања, а нарочито све правне или судске трошкове које ће сносити Зајмопримац.

10. НЕОДРИЦАЊЕ

Ни у ком случају, укључујући кашњење или делимично извршење, не сме се претпоставити да се БРСЕ прећутно одрекао било којег права које му даје Споразум.

11. ПРЕНОС

Зајмопримац не може пренети било која од својих права и/или обавеза из Споразума без претходне писане сагласности БРСЕ-а.

Зајмопримац овим путем даје сагласност на сваки пренос од стране БРСЕ-а свих или дела својих права и/или обавеза према Споразуму.

12. НЕЗАКОНИТОСТ

Уколико јесте или постане незаконито за БРСЕ у било којој јурисдикцији да даје, одржава или обезбеђује средства за Зајам или извршава било коју од својих обавеза према овом споразуму, то би представљало догађај у смислу члана 3.3 (х) Прописа о зајму и може да доведе до обуставе, поништења или превремене отплате Зајма у складу са чланом 3.3 (*Превремена отплата исплаћених кредита*), 3.5 (*Обустава неисплаћених кредита од стране Банке*) и 3.6 (*Отказивање од стране Банке исплате неисплаћених зајмова*) Прописа о зајму.

13. БЕЗ ПРИМЕНЕ ОДРЕДБЕ ЗБОГ ПРОМЕНЕ ОКОЛНОСТИ

Свака Страна овим потврђује да свака примењива правна норма према којој Страна може захтевати од друге Стране да поново преговара о Споразуму или може престати да извршава своје обавезе у случају промене околности које се нису могле предвидети у време закључења

Споразума, што чини извршење претерано напорно за Страну која се није сложила да преузме такав ризик, неће се примењивати на њу у погледу њених обавеза овде наведених и неће имати право на било какву жалбу према таквој правној норми. Како би се избегла сумња, ова клаузула не искључује било које друго примењиво правно или уговорно право према Споразуму за Страну да престане да извршава своје обавезе, овде наведене, у погледу спровођења Пројекта или раскида Споразума.

14. МЕРОДАВНО ПРАВО

Споразум се регулише правилима БРСЕ како је то утврђено у одредбама члана 1, став 3, Трећег Протокола (од 6. марта 1959. године) уз Општи Споразум о повластицама и имунитету Савета Европе (од 2. септембра 1949. године) и, друго, ако је потребно, француским правом.

15. СПОРОВИ

Спорови између Страна у Споразуму предмет су арбитраже у складу са условима утврђеним у поглављу 4 Прописа о зајму.

Стране су сагласне да неће користити било коју привилегију, имунитет или закон пред судским или неким другим органом, било домаћем или иностраном, како би ставиле приговор на спровођење одлуке донесене под условима утврђеним у поглављу 4 Прописа о зајму.

У свакој правној радњи која проистекне из овог споразума, БРСЕ потврда што се тиче било ког доспелог износа или важеће каматне стопе у складу са Споразумом, у одсуству очигледне грешке, биће *prima facie* доказ тог износа или каматне стопе.

16. ЗАШТИТА ПОДАТАКА

Обраду било каквих личних података прикупљених према Споразуму врши БРСЕ у складу са Правилником о заштити података.

17. ОБАВЕШТЕЊА

Свако обавештење (укључујући било који документ или комуникацију) које ће се дати или је сачињено према или у вези са овим споразумом БРСЕ-у или Зајмопримцу, мора бити у писаном облику и, уколико није другачије назначено, може се упутити препорученим писмом, електронском поштом или факсом. Сматраће се да је такво обавештење примила друга Страна:

- (i) у случају ручно достављеног или препорученог писма, на датум испоруке;
- (ii) у случају електронске поште, само када је стварно примљена у читљивом облику и само ако је насловљена на начин који ће друга Страна одредити за ту сврху; и
- (iii) у случају електронске поште, која садржи Обавештење о исплати, које је БРСЕ послала Зајмопримцу, када је електронска пошта послата.

Свако обавештење које Зајмопримац доставља БРСЕ-у електронском поштом:

- (i) у предмету ће навести референцу LD; и
- (ii) биће у облику електронске слике обавештења која се не може уређивати (pdf, tif или било који други уобичајени формат документа који се не може уређивати о којем су се Стране договориле) потписано од стране лица која су ваљано овлашћена за потписивање таквог обавештења у име Зајмопримца, приложено уз електронску пошту.

Без утицаја на валидност обавештења путем електронске поште или факса у складу са овом клаузулом, следећа обавештења такође ће се препорученим писмом послати другој Страни најкасније одмах следећег Радног дана:

- (i) Захтеви за исплату;
- (ii) било коју комуникацију у вези са суспензијом, отказивањем и/или превременом отплатом, Зајма или у вези са Обавештењем о превременој отплати; и
- (iii) било коју другу комуникацију коју захтева БРСЕ.

Стране су сагласне да је свако обавештење изнад (укључујући и електронску пошту) прихваћени облик комуникације, представљаће прихватљив доказ на суду и имаће исту доказну вредност као и предметни споразум.

Поштанска адреса и адреса електронске поште (и одељење или службеник, ако постоји, на кога треба насловити комуникацију) сваке Стране за било коју комуникацију која се чини или врши према или у вези са овим споразумом је:

За Зајмопримца:

Министарство финансија Републике Србије

Кнеза Милоша 20

11000 Београд

Србија

На пажњу: Министар финансија

Email: kabinet@mfin.gov.rs/uprava@javnidug.gov.rs

За БРСЕ:

Council of Europe Development Bank

55 Avenue Kléber

75116 Paris

France

На пажњу: Шеф Одељења за пројекте

Email: projects@coebank.org

БРСЕ и Зајмопримац ће одмах писаним путем обавестити другу Страну о свакој промени у њиховим детаљима за комуникацију.

Сва обавештења која се достављају или су сачињена према или у вези са Споразумом биће на енглеском или француском језику или на другом језику, у ком случају ће бити достављена уз оверени превод на енглески или француски језик, у случају када то БРСЕ захтева.

Сва обавештења која се достављају или су сачињена према или у вези са овим споразумом ће, када то БРСЕ захтева, бити достављена БРСЕ-у заједно са задовољавајућим доказом о овлашћењу лица или више њих овлашћених за потписивање таквог обавештења у име Зајмопримца, као и картон депонованих потписа таквог лица или више њих.

18. ПОРЕЗИ И РАСХОДИ

Зајмопримац ће плаћати, у мери у којој је применљиво, све порезе, обавезе, таксе и остале намете било какве природе, укључујући таксене марке и накнаде за регистрацију, које настану

из потписивања, регистрације, имплементације, раскида или спровођења Споразума и/или неког повезаног документа, као и из стварања, побољшања, регистрације, извршења или давања било којег Средства обезбеђења који се захтевају према Споразуму.

Зајмопримац сноси све накнаде и трошкове (укључујући правне, стручне, банкарске или мењачке трошкове) настале у вези са (i) припремом, потписивањем, побољшањем, имплементацијом, раскидом или спровођењем овог споразума и/или неког повезаног документа; (ii) било којом изменом, допуном или одрицањем у погледу овог споразума и/или неког повезаног документа; и (iii) припремом, потписивањем, побољшањем, управљањем, спровођењем и давањем било ког Средства обезбеђења које се захтева у складу са Споразумом.

Без обзира на горенаведено, члан 4.7 (*Трошкови арбитраже*) Прописа о зајму се примењује у вези са трошковима арбитраже који су утврђени у клаузули 15 (*Спорови*).

19. ИСПЛАЋИВАЊЕ

Након отплате укупног износа неотплаћене главнице према Зајму, као и плаћања свих камата и других трошкова који проистичу у складу са Споразумом, укључујући нарочито оне износе из потклаузуле 4.9 (*Стопа затезне камате*) и клаузуле 18 (*Порези и расходи*), Зајмопримац ће бити у потпуности ослобођен својих обавеза које проистичу из или у вези са Споразумом.

Без обзира на горе наведено, Зајмопримац ће се ипак обавезати да, у периоду који није дужи од шест (6) година након пријема Завршног извештаја на задовољавајући начин за БРСЕ потврђује потпуну алокацију свих износа исплаћених према Зајму (i) чува пројектну документацију; и (ii) радо прима било какве евалуационе посете, укључујући омогућавање приступа релевантним локацијама Пројекта које обављају запослени у БРСЕ-у или именоване треће стране.

20. СТУПАЊЕ НА СНАГУ

Споразум ступа на снагу након што га стране потпишу и Народна скупштина Републике Србије га ратификује уз одговарајућу писану потврду коју је БРСЕ добила од Зајмопримца.

У ПОТВРДУ ТОГА, Стране су учиниле да Споразум буде потписан у четири (4) примерка, од којих је сваки једнако важећи. Један (1) примерак задржава БРСЕ, а три (3) Зајмопримац.

За Зајмопримца

Београд, дана 29. октобар 2025. године

Име: Синиша Мали

Титула: Први потпредседник Владе
и министар финансија

За БРСЕ

Париз, дана 24. октобар 2025. године

Име: г-дин Rainer LOVATO

Титула: ОиР, Шеф Одељења за пројекте

Име: Andrea BUCCOMINO

Титула: Заменик генералног саветника

ПРИЛОГ 1
Опис пројекта

I.

LD	2009 ADD 1 (2025)	
Зајмопримац	Република Србија	
Тип зајма	Пројектни зајам	
Укупан износ зајма	ЕУР 104.000.000 који се састоји од: Почетног зајма у укупном максималном износу од 54.000.000 евра Зајам у укупном максималном износу од 50.000.000 евра	
Одобрење Административног савета БРСЕ	1. октобар 2025. године	

II.

Сектор(и) деловања	Здравство и социјална заштита																																		
Планирани радови / Под-пројекти	Изградња новог објекта Универзитетске дечје клинике Тиршова („Тиршова 2“) због: - повећања простора у операционим салама и собама за пацијенте; - побољшања смештаја за пацијенте и њихове породице; - ефикаснијег грејања, вентилације и климатизације, укључујући унапређење функционалности болнице; - унапређења приступачности, противпожарне заштите и система за евакуацију																																		
Локација	Београд																																		
Крајњи корисници	Здравствени радници и пацијенти																																		
Укупни трошкови пројекта	ЕУР 190.000.000																																		
План финансирања	<table><tr><th colspan="3">Извори</th><th colspan="3">Употреба</th></tr><tr><th></th><th>У мил. ЕУР</th><th>%</th><th></th><th>У мил. ЕУР</th><th>%</th></tr><tr><td>БРСЕ Зајам, укључујући: Иницијални зајам LD 2009 Предложени додатни зајам, LD 2009/ADD 1</td><td>104,0 54,0 50,0</td><td>54,74</td><td rowspan="4">Изградња и опремање нове Универзитетске дечје клинике - Тиршова 2 у Београду</td><td rowspan="4">190,0</td><td rowspan="4">100,0</td></tr><tr><td>TRUST фондови којима руководи БРСЕ</td><td>0,32</td><td>0,17</td></tr><tr><td>WBIF</td><td>35,0</td><td>18,42</td></tr><tr><td>Буџет</td><td>50,68</td><td>26,67</td></tr><tr><td>Укупно</td><td>190,0</td><td>100,0</td><td>Укупно</td><td>190,0</td><td>100,0</td></tr></table>	Извори			Употреба				У мил. ЕУР	%		У мил. ЕУР	%	БРСЕ Зајам, укључујући: Иницијални зајам LD 2009 Предложени додатни зајам, LD 2009/ADD 1	104,0 54,0 50,0	54,74	Изградња и опремање нове Универзитетске дечје клинике - Тиршова 2 у Београду	190,0	100,0	TRUST фондови којима руководи БРСЕ	0,32	0,17	WBIF	35,0	18,42	Буџет	50,68	26,67	Укупно	190,0	100,0	Укупно	190,0	100,0	
Извори			Употреба																																
	У мил. ЕУР	%		У мил. ЕУР	%																														
БРСЕ Зајам, укључујући: Иницијални зајам LD 2009 Предложени додатни зајам, LD 2009/ADD 1	104,0 54,0 50,0	54,74	Изградња и опремање нове Универзитетске дечје клинике - Тиршова 2 у Београду	190,0	100,0																														
TRUST фондови којима руководи БРСЕ	0,32	0,17																																	
WBIF	35,0	18,42																																	
Буџет	50,68	26,67																																	
Укупно	190,0	100,0	Укупно	190,0	100,0																														
Период спровођења пројекта	1. март 2020. године – 31. децембар 2028. године																																		
Датум завршетка	31. децембар 2028. године																																		

III.

Критеријум квалификованости	БРСЕ финансира пројекте који се тичу здравствене и социјалне заштите и сродне инфраструктуре како би се неговао здрав живот и
-----------------------------	---

	благостање обезбеђивањем приступа висококвалитетној и приступачној здравственој заштити за све. Да би испуњавали услове за финансирање од стране БРСЕ, приватне установе и инфраструктура морају бити одобрене од стране органа за јавно здравље и у складу са критеријумима утврђеним за ову врсту установа. БРСЕ може финансирати пројекте из области здравства, социјалне заштите и сродне инфраструктуре и услуге као што су: 1. Изградња и/или реконструкција: i. државних болница; ii. инфраструктуре јавних здравствених служби; iii. специјализоване центре за пружање помоћи рањивим и зависним групама становништва; iv. домова за бригу о старим лицима и центара за социјалну помоћ, укључујући смештај за стара лица која су и даље независна у свом функционисању; v. објекте за истраживање и развој у области здравства. 2. Адаптација наведених објеката како би се олакшала приступачност особама са смањеном покретљивошћу; 3. Програми обуке и подршке у корист особа са инвалидитетом; 4. Обука медицинског и социомедицинског стручног особља. 5. У оквиру пројеката у области здравства, финансирање може такође бити одобрено и за основну инфраструктуру као што су системи и објекти за водоснабдевање и одводњавање отпадних вода, објекти за сакупљање и прерада чврстог отпада, укључујући опасни отпад, као и за системе снабдевања електричном енергијом и гасом, ИТ инфраструктуру и комуникационе објекте (као што су телефон, интернет, кабловска телевизија итд.).
Квалификовани трошкови	Трошкови улагања прихватљиви за финансирање БРСЕ укључују: • Припремна истраживања или студије (техничке, економске или комерцијалне, инжењерске, процене утицаја на животну средину и друштвени утицај и планови управљања), технички надзор пројекта и друге стручне услуге у вези са Пројектом. Ови трошкови не би требало да прекораче 5% укупних трошкова Пројекта, осим ако је прекорачење оправдано. • Куповина или припрема земљишта за које Зајмопримац може да докаже да је директно везано за реализацију Пројекта, по купопродајној цени, осим ако је земљиште донирано или поклоњено. • Изградњу/ реновирање/ модернизацију или куповину објеката директно повезаних са Пројектом. Куповина објеката мора одговарати подобним секторима активности дефинисаним у NACE номенклатури Европске уније. • Инсталацију основне инфраструктуре, као што су канализација, водоснабдевање, гасовод, електричне и телекомуникационе мреже, одлагање отпада и пречишћавање отпадних вода, путеви, итд.

	• Куповину материјала, опреме и машина, укључујући ИТ опрему и софтвер, као и повезаних трошкова везаних за обуку запослених. • Техничка помоћ за подршку у имплементацији Пројекта. • БРСЕ може да финансира непредвиђене трошкове (технички и/или трошкови повећања цена). Они представљају финансијско покриће за непредвиђене промене у обиму потребних радова, или у јединичним ценама, у врсти и количини опреме која треба да се купи или у начину спровођења Пројекта. Ови непредвиђени трошкови могу представљати до 10% укупних трошкова Пројекта. Проценат непредвиђених трошкова може бити већи ако је то оправдано током процене. • Трошкови који се односе на професионалне/стручне обуке и кампање за подизање свести јавности могу бити квалификовани за финансирање од стране БРСЕ узимајући у обзир њихове циљеве у оквиру пројекта. • Зајам не могу да покривају трошкове за запослене (наднице и плате и друга сродна плаћања као што је уплата пензијског осигурања), финансијске трошкове и неготовинске ставке као што је амортизација. Такви трошкови се могу сматрати квалификованим када се односе на управљање пројектом или техничку помоћ потребну за припрему пројекта и спровођење пројекта. • Финансијски трошкови (плаћање и/или рефинансирање дугова, трошкови камате, преузимање удела у капиталу предузећа, итд) или финансијске инвестиције не могу бити укључени у процењене трошкове Пројекта и не може их финансирати БРСЕ. • Трошкови који не подлежу одбитку или повраћају ПДВ-а и други трошкови без могућности одбитка или повраћаја пореза могу се сматрати прихватљивим трошковима.
Посебни услови	Услов пре последње исплате: Зајмопримац информисе БРСЕ да су дефинисане потребе за радницима у свим болничким службама и да је направљена стратегија људских ресурса.

IV. Социјални утицај	Пројекат ће допринети унапређењу услова за пацијенте и здравствене раднике као и квалитету услуга које се пружају. Очекује се да ће унапређен приступ модерној опреми допринети бољој дијагностици и делотворнијем лечењу пацијената, што ће довести до смањења броја пацијената који морају да одлазе из земље ради лечења. Уопштено гледано, унапређење квалитета смештаја, хигијене, радних и терапијских услова за пацијенте и њихове неговатеље требало би да доведе до веће удобности и достојанства пацијената током лечења и повећа стопу опоравка и поновне социјализације у складу са релевантним стандардима ЕУ и Светске здравствене организације (СЗО).
-----------------------------	--

ПРИЛОГ 2

Образац правног мишљења (Оквирни споразум о зајму)

[УБАЦИТИ МЕМОРАНДУМ]

Банка за развој Савета Европе

55, avenue Kléber

75116 Париз, Француска

За: Одељење за пројекте

Копија: Канцеларија генералног савета

[УНЕТИ ДАТУМ]

Предмет: Оквирни споразум о зајму између Банке за развој Савета Европе и Републике Србије (Реф: LD [•])

Поштовани,

У својству министра правде дајем ово правно мишљење у складу са одредбама члана 4.5(a) (i) Оквирног споразума о зајму LD 2009 ADD 1 (2025) између Банке за развој Савета Европе и Републике Србије, на износ од 50.000.000 евра, потписаног _____, и који је ступио на снагу _____ (у даљем тексту: „Споразум о зајму”). Сви термини који се овде користе и нису дефинисани на другачији начин имају исто значење као у Споразуму о зајму.

Прегледао сам примерак Споразума о зајму и одредбе Устава Републике Србије („Службени гласник РС”, бр. 98/2006 и 115/2021), као и законске документе и друге прописе, и спровео друге радње које сам сматрао потребним у циљу давања овог мишљења.

На основу напред наведеног, изјављујем следеће:

(а) одредбом члана 123. тачка 1. Устава Републике Србије прописано је да Влада утврђује и води политику, а одредбом члана 2. став 1. и члана 43. став 3. Закона о Влади („Службени гласник РС”, бр. 55/05, 71/05 - испр., 101/07, 65/08, 16/11, 68/12-УС, 72/12, 7/14-УС, 44/14 и 30/18-др. закон) прописано је да Влада утврђује и води политику Републике Србије, и кад не доноси друге акте доноси закључке. У складу са наведеним одредбама, Влада је на седници одржаној _____ донела Закључак 05 Број: _____, којим је усвојила Нацрт споразума о зајму и овластила _____, да у име Владе, као заступника Републике Србије потпише Споразум о зајму;

(б) одредбом члана 99. став 1. тачка 4. Устава Републике Србије прописано је да Народна скупштина Републике Србије потврђује међународне уговоре када је законом предвиђена обавеза њиховог потврђивања, а одредбом члана 2. став 1. Закона о закључивању и извршавању

међународних уговора („Службени гласник Републике Србије”, број 32/13) прописано је да се међународним уговором сматра уговор који Република Србија закључи у писаном облику са једном или више држава или са једном или више међународних организација, који је регулисан међународним правом. Затим, одредбом члана 5. став 2. Закона о јавном дугу („Службени гласник РС”, бр. 61/05, 107/09, 78/11, 68/15, 95/18, 91/19 и 149/20) прописано је да Народна скупштина Републике Србије одлучује о задуживању Републике Србије путем узимања дугорочних кредита, задуживању за финансирање инвестиционих и програмских пројеката путем узимања дугорочних кредита, о давању гаранција, као и о непосредном преузимању обавезе у својству дужника по основу дате гаранције. У складу са наведеним одредбама, Народна скупштина Републике Србије донела је Закон о потврђивању Оквирног споразума о зајму LD 2009 ADD 1 (2025) између Банке за развој Савета Европе и Републике Србије, Пројектни зајам („Службени гласник РС - Међународни уговори”, број _____);

(ц) не постоји ниједна друга одредба у складу са којом би било неопходно да се Споразум о зајму достави, евидентира или региструје код било ког суда или државног органа или организације да би се обезбедила његова законитост, пуноважност или извршивост;

(д) избор права у складу са чланом 14. Споразума о зајму је пуноважан и обавезујући за Зајмопримца према законима Републике Србије;

(е) у складу са чланом 15. Споразума о зајму, одредбе о арбитражи наведене у поглављу 4. Прописа за зајмове Банке за развој Савета Европе ће се примењивати у вези са било каквим потраживањем или спором између Републике Србије и Банке за развој Савета Европе који може настати у вези са Споразумом о зајму и било која одлука арбитражног суда која се односи на Споразум о зајму може се извршити у Републици Србији без поновног испитивања или суђења већ пресуђене ствари. С тим у вези, одрицање од имунитета у складу са одредбом члана 15. Споразума о зајму је пуноважно и обавезујуће;

(ф) никакви порези, царине, таксе или други намети, укључујући без ограничења порезе, таксе, или друге дажбине за регистрацију или трансфере који су прописани у Републици Србији, или било којој другој јединици територијалне аутономије или локалне самоуправе, нису плативи у вези са закључењем или извршавањем Споразума о зајму, или са плаћањем које Република Србије треба да изврши Банци за развој Савета Европе у складу са Споразумом о зајму;

(г) не постоје ограничења контроле размене девиза или да нису потребне сагласности да би се дозволило примање свих износа који ће бити исплаћени сходно Споразуму о зајму, нити да се дозволи отплата зајма и исплата камата и других износа доспелих на основу Споразума о зајму;

(х) закључењем Споразума о зајму и његовим извршавањем нису прекршене одредбе закона на снази у Републици Србији или учињене повреде одредби уговора или обавеза на које се Република Србија обавезала.

На основу горе наведеног, мишљења сам да су испуњени сви услови који су прописани Уставом, законима и другим прописима Републике Србије, а који се могу применити на Споразум о зајму и да су одредбе наведеног споразума на снази и обавезујуће, односно, да је Споразум о зајму пуноважан и извршив у Републици Србији у складу са његовим одредбама.

С поштовањем,

МИНИСТАР

[●]

[УНЕТИ ИМЕ(НА)/ФУНКЦИЈУ(Е)]

ПРИЛОГ 3

ЗАХТЕВ ЗА ИСПЛАТУ (ПРИМЕР)

LD [●] – [●]Транша

У односу на Оквирни споразум о зајму од [●] (у даљем тексту “Споразум”) између Банке за развој Савета Европе (у даљем тексту “БРСЕ”) и [ЗАЈМОПРИМАЦ] (у даљем тексту “Зајмопримац”), Зајмопримац овим обавештава БРСЕ, у складу са потклаузулом 4.3 (а) Споразума, да настави са исплатом Транше у складу са условима утврђеним у тексту испод.

Појмови дефинисани у Споразуму имају исто значење у овом документу, уколико то није другачије назначено.

Валута/Износ ¹	[●]		
Датум исплате	[●]		
Период отплате главнице	[●] година [укључујући период почека од [●] година]		
Датум(и) отплате главнице	[●]		
Датум доспећа	[●]		
Каматна стопа	фиксна	максимум [●] годишње	
	варијабилна	Референтна стопа:	[[●]-месечни EURIBOR/УНЕТИ БИЛО КОЈУ ДРУГУ РЕФ. КАМАТНУ СТОПУ] годишње
		Распон	Максимум[●] базних поена
Каматни период	[Квартално] [шестомесечно] уназад		
Датуми плаћања камате	Плаћање камате ће се извршити [●] сваке године, а први пут [●]		
Конвенција за утврђивање броја дана	Конвенција о модификованом наредном радном дану		
Радни дан	[●]		
Рачун Зајмопримца	Назив корисника	[●]	
	Банка корисника	Назив	[●]
		Град	[●]
		SWIFT	[●]
		IBAN	[●]
		Реф.	[●]
	Кореспонденска банка (по потреби)	Назив	[●]
		Град	[●]
		SWIFT	[●]
		IBAN	[●]

За зајмопримца

[УНЕТИ ИМЕ(НА)/ФУНКЦИЈУ(Е)]

Датум: _____

¹ [У случају Под-транши, посебна табела ће навести износ, период отплате главнице, датум(е) отплате главнице, каматну стопу, каматни период, датуме плаћања камате за сваку Под-траншу.]

ОБАВЕШТЕЊЕ О ИСПЛАТИ (ПРИМЕР)

LD [•] – [•] Транша

У одговору на ваш Захтев за исплату од [•] у вези са Оквирним споразумом о зајму од [•] (у даљем тексту “Споразум”) између Банке за развој Савета Европе (у даљем тексту БРСЕ) и [ЗАЈМОПРИМАЦ] (у даљем тексту “Зајмопримац”), БРСЕ овим обавештава Зајмопримца, у складу са потклаузулом 4.3 (б) Споразума, о условима исплате релевантне Транше.

Појмови дефинисани у Споразуму имају исто значење у овом документу, уколико то није другачије назначено.

Валута/Износ ²	[•]		
Датум исплате	[•]		
Период отплате главнице	[•] година [укључујући период почека од [•] година]		
Датум(и) отплате главнице	[•]		
Датум доспећа	[•]		
Каматна стопа	Фиксна	[•] годишње	
	Варијабилна	Референта стопа:	[[•]-месечни EURIBOR/УНЕТИ БИЛО КОЈУ ДРУГУ РЕФ. КАМАТНУ СТОПУ] годишње
		Распон	[•] базних поена
Каматни период	[Квартално] [шестомесечно] уназад		
Датуми плаћања камате	Плаћање камате ће се извршити [•] сваке године, а први пут [•]		
Конвенција за утврђивање броја дана	Конвенција о модификованом наредном радном дану		
Радни дан	[•]		
Рачун зајмопримца	Назив корисника	[•]	
	Банка корисника	Назив	[•]
		Град	[•]
		SWIFT	[•]
		IBAN	[•]
		Реф.	[•]
	Кореспонденска банка (по потреби)	Назив	[•]
		Град	[•]
		SWIFT	[•]
		IBAN	[•]
Рачун БРСЕ	Назив корисника	Банка за развој Савета Европе	
	SWIFT корисника	CEFPFRPP	
	Банка корисника	Назив	Deutsche Bank
		Град	Франкфурт (Немачка)
		SWIFT	DEUTDEFF
		IBAN	DE44 5007 0010 0928 7384 00

За БРСЕ

[УНЕТИ ИМЕ(НА)/ФУНКЦИЈУ(Е)]

Датум: _____

² [У случају Под-транши, посебна табела ће навести износ, период отплате главнице, датум(е) отплате главнице, каматну стопу, каматни период, датуме плаћања камате за сваку Под-траншу.]

ПРИЛОГ 4

Образац потврде (СТАВИТИ МЕМОРАНДУМ)

За: Банка за развој Савета Европе
Од: [ЗАЈМОПРИМАЦ]
Датум: [НЕ РАНИЈЕ ОД ПЕТ (5) РАДНИХ ДАНА ПРЕ ЗАХТЕВА ЗА ИСПЛАТУ]
Предмет: Оквирни споразум о зајму између Банке за развој Савета Европе и [ЗАЈМОПРИМАЦ] од [●] (у даљем тексту „Споразум“).

Поштовани,

Изрази дефинисани у Споразуму имају исто значење када се користе у овој Потврди. У сврху потклаузуле 4.5 Споразума, овим вам потврђујемо како следи:

- (а) Није дошло до Материјално штетне промене у поређењу са ситуацијом на датум потписивања споразума;
- (б) Није се десио Догађај неиспуњења обавеза;
- (ц) Ниједан од Инструмената задуживања Зајмопримца не укључује клаузуле о губитку рејтинга, финансијских показатеља или *pari passu* одредбе које су строже од било које еквивалентне одредбе Споразума;
- (д) Изјаве и гаранције које ћемо дати или поновити према клаузули 8. Споразума су истините у сваком погледу; посебно, ниједно Средство обезбеђења није дато трећој страни која крши потклаузулу 7.2 Споразума; и
- (е) Ниједан догађај или околност која би могла да доведе до превремене отплате, обуставе или поништења Зајма под условима из члана 3.3 (*Превремена отплата исплаћених зајмова*), 3.5 (*Обустава неисплаћених зајмова од стране Банке*) и 3.6 (*Отказивање од стране Банке исплате неисплаћених зајмова*) Прописа о зајму није се десио нити се оправдано може очекивати да ће се догодити / мало вероватно ће се догодити.

За [ЗАЈМОПРИМАЦ]

[УНЕТИ ИМЕ(НА)/ФУНКЦИЈУ(Е)]

ПРИЛОГ 5

Извештај о напретку/завршетку

1. Наративни део

Изградња нове зграде за Универзитетску дечју клинику Тиршова (Тиршова 2)
(Период извештавања _____ – _____)

I. УВОД

II. РАДЊЕ У ВЕЗИ ЈАВНИХ НАБАВКИ

III. НАПРЕДАК ПОСЛОВА

Припремни радови

Текући радови

IV. ФИНАНСИЈСКЕ АКТИВНОСТИ

V. ПРЕДСТОЈЕЋЕ АКТИВНОСТИ

VI. РАДЊЕ КОМУНИКАЦИЈЕ И ДОСТУПНОСТИ

VII. ОДСТУПАЊА ОД ПЛАНА И ПОТЕШКОЋЕ

2. Табеле за праћење

Табела 1: ПЛАН РЕАЛИЗАЦИЈЕ																																					
Земља: Србија, Универзитетска деџа клиника у Београду Пројекат: LD 2009 ADD 1 (2025) Назив Пројекта: УДК Тиршова																																					
Датум извештаја: 25. јануар 2025. године																																					
Активности (Индикативан списак, подложен изменама)	2019				2020				2021				2022				2023				2024				2025				2026				2027				% реализације
	Q1	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3	Q4					
1. Студија изводљивости и шематски пројекат (израда и одобрење) Почетно стање* Тренутно стање**																																			100%		
2. Тендер за Пројекат грађевинске дозволе „ПГД“ (израда тендерског досијеа, спровођење тендера, оцена и потписивање уговора) Почетно стање* Тренутно стање**																																			Изведено са УНПД. За вршеност: 100%		
3. Израда Пројекта грађевинске дозволе „ПГД“, његово одобрење и добијање грађевинске дозволе Почетно стање Тренутно стање																																			Почетна фаза је продужена наоко би се омогућила опсежна дискусија са будућим корисницима.		
4. Пресељење стана на Почетно стање Тренутно стање																																			100%		
5. Тендер за Пројекат за изградњу „ПЗИ“ и изградња (израда тендерског досијеа, спровођење тендера, оцена и потписивање уговора) Почетно стање Тренутно стање																																			100%		
6. Израда Пројекта за изградњу „ПЗИ“ (израда и одобрење) Почетно стање Тренутно стање																																			100%		
7. Изградња клинике Почетно стање Тренутно стање																																			0%		
8. Инсталација медицинске опреме и обука запослених Почетно стање Тренутно стање																																			0%		
9. Стављање клинике у рад Почетно стање Тренутно стање																																			0%		
10. Запошљавање особља Почетно стање Тренутно стање																																			0%		
11. Акредитовање и отварање клинике Почетно стање Тренутно стање																																			0%		
*Почетни план реализације = план из ОСЗ																																					

Индикатори успеха

ТАБЕЛА 2: ИНДИКАТИВНИ ПОКАЗАТЕЉИ УЧИНКА/ИСХОДА

Земља: Србија, Универзитетска дечја клиника у Београду

Пројекат: LD 2009 ADD 1 (2025)

Назив пројекта: _____

Датум извештаја: _____

Индикатори	Јединице	Почетно стање*	Пројекција	Остварено на крају пројекта
Трошкови пројектне инвестиције (укупно)	милиона €	75	110	
Контрола временског оквира пројекта: почетак/завршетак радова	Месец/година	03/2020 - 06/2023	јун 2024. године	
Планирани број болничких кревета	Бр.		218	
Унапређење учинка односа просечне дужине боравка (-) и просечног броја заузетих кревета (+)	Дани и %			
Набавка медицинске опреме да би се смањила загушења и листе чекања и време чекања	МЕУР и бр.		34 МЕУР	
Наставак планираних остварених повећања продуктивности амбулантног, дневног и кратког боравка	бр.			
Смањење листе чекања и времена за чекање на неургентне хируршке	бр. недеље			
Смањење листе чекања и времена за чекање на амбулантна и дијагностичка испитивања	бр. недеље			
Смањење обољења и морталитета који се могу избећи, нарочито у односу на стопу инфекција узрокованих пружањем здравствене заштите	% Укупно пацијената			
Бруто површина за изградњу	m ²		33297	
Здравствени радници еквивалентно пуном радном времену (Full Time Equivalent, FTE)	бр.		900	
Сви запослени еквивалентно пуном радном времену (Full Time Equivalent, FTE)	бр.		1050	
Однос запослених мушкараца/жена према категоријама здравствених радника, неговатеља и немедицинског особља	%			
Број кревета по соби	%		1. фебруар	
Удео пацијената покривених државним осигурањем	%			
Смањење јединичних трошкова по третираном случају	ЕУР/случај			
Удео годишњих оперативних трошкова потрошених на РРМ адекватан за одржање квалитета инфраструктуре	%			
Смањење емисије гасова са ефектом стаклене баште или потрошње, ако је доступно	%, екв. t CO ₂ или kWx/m ² /годишње			
Циљани ниво сертификата о енергетским својствима (А, Б, Ц), ако је доступно	Ниво			

Финансијски извештај

ТАБЕЛА 3а: УКУПНИ ТРОШКОВИ ПРОЈЕКТА И ИЗВОРИ ФИНАНСИРАЊА У БУР (бм гдв-а)

[illegible]

ТАБЕЛА 4 – ПЛАН ЈАВНИХ НАБАВКИ (Без ПДВ-а)

Датум плана јавних набавки

ДРЖАВА: СРБИЈА
ПРОЈЕКАТ: LD 2009 (2025) Add 1 Нова универзитетска дејча болница Тиршова
ЗАЈМОПРИМАЦ:

[illegible]

ТАБЕЛА 5 – ЛИСТА ДОДЕЉЕНИХ УГОВОРА

Датум издана :

[illegible]

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.

ОБРАЗЛОЖЕЊЕ

I. УСТАВНИ ОСНОВ ЗА ДОНОШЕЊЕ ЗАКОНА

Уставни основ за доношење овог закона садржан је у одредби члана 99. став 1. тачка 4. Устава Републике Србије, којом је прописано да Народна скупштина потврђује међународне уговоре кад је законом предвиђена обавеза њиховог потврђивања.

II. РАЗЛОЗИ ЗА ДОНОШЕЊЕ ЗАКОНА - ПОТВРЂИВАЊЕ

Разлози за доношење овог закона садржани су у одредби члана 5. став 2. Закона о јавном дугу („Службени гласник РС”, бр. 61/05, 107/09, 78/11, 68/15, 95/18, 91/19 и 149/20), према којој Народна скупштина, између осталог, одлучује о задуживању Републике Србије путем узимања дугорочних кредита и одредби члана 14. став 1. Закона о закључивању и извршавању међународних уговора („Службени гласник РС”, број 32/13) према којој Народна скупштина, између осталог, потврђује уговоре којима се стварају финансијске обавезе за Републику Србију.

Постојећа зграда Универзитетске децје клинике Тиршова је објекат од пре Другог светског рата за услуге педијатријске неге, који је реновиран 1960-тих и 1990-тих година. Један од основних проблема за функционисање садашње болнице је недостатак просторних капацитета, застарели и неефикасни системи за грејање, вентилацију и климатизацију, слаба заштита од пожара, застарело и неефикасно грејање, превише болесника и породица у неодговарајућим ходницима и премалим собама. Недостатак простора и одсуство посебних болничких електромеханичких система захтевају изградњу нове зграде и отклањање ових недостатака.

Имајући у виду да постојећа зграда Универзитетске децје клинике, својим просторним капацитетом и организационом структуром не може да задовољи захтеве за повећањем броја болесничких постеља уз истовремено организовање савременијег лечења, Република Србија је упутила захтев Банци за одобрење кредитног финансирања изградње нове зграде децје клинике у Тиршовој до износа од 54.000.000 евра, који је Административни савет Банке одобрио 5. јула 2019. године. На основу наведеног, у Београду 18. новембра 2019. године и у Паризу 20. новембра 2019. године потписан је Оквирни споразум о зајму LD 2009 (2019) између Банке за развој Савета Европе и Републике Србије за пројектни зајам за изградњу нове Универзитетске децје клинике, Тиршова 2 у Београду („Службени гласник РС - Међународни уговори”, број 2/20).

Од почетног одобрења кредита, укупни трошкови изградње нове Универзитетске децје клинике Тиршова 2 у Београду (у даљем тексту: Пројекат) су значајно порасли, а временски оквир за његову имплементацију је, сходно томе, прилагођен. Банка је потврдила да су ревидиране процене трошкова и распоред оправдани, те је, да би обезбедила потребна средства, Република Србија поднела нови захтев за додатни кредит као допуну ажурираном плану финансирања који је Административни савет Банке одобрио 1. октобра 2025. године.

Законом о буџету Републике Србије за 2025. годину („Службени гласник РС”, број 94/24) у члану 3. одобрено је задуживање код Банке за развој Савета Европе за Пројекат изградње Универзитетске децје клинике Тиршова 2, у износу до 50.000.000 евра.

Закључком Владе 05 број: 48-11513/2025-2 од 24. октобра 2025. године, утврђена је Основа за вођење преговора са Банком у вези са одобравањем зајма за Пројекат и усвојен Нацрт оквирног споразума о зајму између Банке за развој Савета Европе и Републике Србије LD 2009 ADD 1 (2025) за пројектни зајам - Универзитетска децја клиника, Тиршова 2. Наведени оквирни споразум о зајму

потписан је у Паризу 24. октобра 2025. године и у Београду 29. октобра 2025. године.

Досадашњи концепт је подразумевао прилагођавање медицинских процеса расположивом простору и опреми, док се новим концептом обезбеђује да се медицинска технологија и функционални програм постављају као основ за пројектовање и изградњу будућег новог комплекса.

Општа карактеристика болнице је мултифункционалност и флексибилност, што обезбеђује да се реорганизацијом особља, опреме и других ресурса одговори на евентуалне промене у профилу болесника и њихово прилагођавање тренутним потребама.

Нова клиника ће омогућити да се интегришу најновија достигнућа медицинске науке и праксе - софистицираније дијагностичко снимање, минимално инвазивна дијагностика и технологија лечења, сигурнија и прецизнија хируршка технологија, роботска хирургија, усавршено праћење пацијената, нове области терапијске дијагностике и лечења као што је генетика.

Посебно ће се водити рачуна о формирању и организацији дневних болница и дневних интервентних процедура, како би се смањио број болничких дана и оптимизовали трошкови лечења.

Акценат функционисања болнице ће бити на пацијенту и индивидуалном приступу, водећи рачуна о осетљивости популације која је у делокругу рада ове здравствене установе и хуманијим условима за боравак деце и родитеља, а све у циљу бржег опоравка.

Процењена вредност инвестиције је 190 милиона евра, укључујући процењену вредност земљишта додељеног за нови објекат. Допринос Банке у финансирању износиће 104.000.000 евра, односно до 55% од укупних трошкова Пројекта, док ће се разлика до пуне вредности Пројекта обезбедити из других расположивих извора – буџетских, кредитних или донаторских средстава.

За спровођење Пројекта задужено је Министарство за јавна улагања као Тело за спровођење пројекта у оквиру којег ће бити формирана Јединица за спровођење пројекта, као тело одговорно за свакодневно управљање Пројектом.

Наведеним оквирним споразумом о зајму Банка је ставила на располагање Републици Србији кредитна средства под следећим условима:

- зајмопримац: Република Србија;
- тело за спровођење пројекта: Министарство за јавна улагања;
- износ задужења: 50.000.000 евра;
- предвиђена је могућност Зајмопримца да изабере фиксну или варијабилну каматну стопу приликом повлачења транше, која ће се примењивати током читавог периода њене отплате;
- приликом повлачења транше, Зајмопримац има могућност избора између полугодишње и тромесечне отплате камате;
- приступна накнада и накнада на неповучена средства зајма се не плаћају;
- за сваку појединачну повучену траншу, зајмопримац има могућност избора периода отплате до 20 година са укљученим периодом почека до пет година;
- период алокације кредитних средстава сваке транше је 12 месеци од датума исплате транше;
- крајњи датум расположивости кредитних средстава је 31. децембар 2028. године, у складу са роком за завршетак Пројекта;
- зајам се реализује у најмање две транше.

Директни корисници Пројекта биће медицинско особље и бројни пацијенти из Србије и региона који сваке године посећују болницу ради дијагностичких

процедура и лечења. Између 2022. и 2024. године, постојећа дечја клиника у Тиршовој забележила је преко 200.000 амбулантних консултација и приближно 45.000 дана боравка у болници годишње, што истиче њену високу искоришћеност и кључну улогу у систему здравствене заштите у Србији и ширем региону.

III. ОБЈАШЊЕЊЕ ОСНОВНИХ ПРАВНИХ ИНСТИТУТА И ПОЈЕДИНАЧНИХ РЕШЕЊА

Одредбом члана 1. овог закона предвиђа се потврђивање Оквирног споразума о зајму LD 2009 ADD 1 (2025) између Банке за развој Савета Европе и Републике Србије за пројектни зајам - Универзитетска дечја клиника, Тиршова 2, потписаног у Паризу 24. октобра 2025. године и у Београду 29. октобра 2025. године, у оригиналу на енглеском језику.

Одредба члана 2. овог закона садржи текст Оквирног споразума о зајму LD 2009 ADD 1 (2025) између Банке за развој Савета Европе и Републике Србије за пројектни зајам - Универзитетска дечја клиника, Тиршова 2, у оригиналу на енглеском језику и у преводу на српски језик.

У одредби члана 3. уређује се ступање на снагу овог закона.

IV. ПРОЦЕНА ИЗНОСА ФИНАНСИЈСКИХ СРЕДСТАВА ПОТРЕБНИХ ЗА СПРОВОЂЕЊЕ ЗАКОНА

За спровођење овог закона обезбеђиваће се средства у буџету Републике Србије.